

3 Aruba

Aruba het Caribische Silicon Valley



9 Wereld

Topdrukte op de Franse wegen



10 Financieel

Flinke winstdaling voor bedrijf Buffett



12 Sport

Megens alleen voor goud naar Rio de Janeiro



Groot opinieonderzoek over regering en Koninkrijk

ORANJESTAD — Een grootschalig wetenschappelijk koninkrijksonderzoek gehouden door het Nederlandse Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde (KITLV) start over vijf weken. Studenten van de Universiteit Aruba (UA) en Instituto Pedagógico Aruba (IPA) zullen helpen om bij 1250 adressen interviews af te nemen. De mening van de burger over regering en koninkrijksrelaties staat centraal.

door onze verslaggever

Bobby Spier

Dat vertelt de Nederlandse KITLV-onderzoeker Wouter Veenendaal aan *Amigoe*. Het betreft een breed wetenschappelijk onderzoek dat op zowel de bovenwindse (Saba, Sint Eustatius en St. Maarten) als de benedenwindse eilanden (Aruba, Bonaire en Curaçao) wordt uitgevoerd. De nadruk ligt op de opinie van de eilandbewoners over zowel de relaties binnen het koninkrijk, als de kijk op de lokale regering en de mate van bestuur. Veenendaal legt uit dat de 1250 Arubaanse adressen die mee mogen meedoen aan het onderzoek, zijn gekozen middels een steekproef. “Of iedereen wil meewerken is natuurlijk de vraag. Maar we hopen dat ongeveer 60 á 70 procent zal reageren.” Veenendaal legt uit dat er al proefinterviews op het eiland zijn gehouden, waarbij de vragenlijst is getest. “Daar

werd positief op gereageerd. Mensen mogen nu echt zelf hun mening geven over dit onderwerp. Zo’n onderzoek is al jaren niet meer gedaan.”

Impact 2010

Het onderzoek dat zich spitst op meerdere terreinen, waaronder geschiedenis, politiek, migratie, identiteit, cultureel erfgoed en mediagebruik, is volledig onafhankelijk en komt dus niet voort uit de regering. Uit het onderzoek moet naar voren komen hoe de relatie is tussen de verschillende eilanden binnen het Koninkrijk, maar ook hoe hun relatie is met Nederland. De *researchers* zullen zich extra focussen op wat voor invloed het jaar 2010 heeft gehad op de koninkrijksrelaties en het huidige bestuur; het jaar dat de Nederlandse Antillen uiteenvielen. “Het jaar 2010 is voor de andere eilanden natuurlijk meer van betekenis dan voor Aruba. Maar het laatste opinieonder-

zoek dat op Aruba is geweest, stamt uit 1998. Dus het is wel interessant om te kijken of de meningen in die tijd zijn veranderd, of juist hetzelfde zijn gebleven. Is bijvoorbeeld de relatie met Nederland door spanningen veranderd en hoe kijken zij aan tegen het lokale bestuur? Daarnaast is Aruba na Curaçao het grootste eiland binnen het Koninkrijk. Het kan als controle-eiland dienen in het onderzoek.”

Onderzoeksproject

De resultaten van Aruba vormen onderdeel van een groot onderzoeksproject genaamd *Confrontating Caribbean Challenges: Hybrid Identities and Governance in Small-scale Island Jurisdictions*, dat geleid wordt door Gert Oostindie. Andere onderzoekers die aan het project meewerken zijn Vance Roitman, Stacey Mac Donald en Sanny Roitman.

De bedoeling is dat de resultaten gepubliceerd gaan worden in wetenschappelijke tijdschriften, maar ook teruggekoppeld gaan worden naar de lokale bevolking middels de media. Veenendaal hoopt in januari 2016 de eerste onderzoeksresultaten met Aruba te kunnen delen.

Kunststraat- initiatief loopt storm ‘Het gaat om kunst en ondernemerschap’



Foto: Linda Reijnders

ORANJESTAD — “Van de lokale kunstenaars voor de lokale mensen.” Dat is in een notendop wat project Korteweg brengt, aldus Ana Maria Ramirez van Unoca, het cultureel fonds dat het initiatief ondersteunt.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

Artiest Cado de Lannoy kwam met het idee om in een zijstraat van de Main Street een keur

aan lokale kunstenaars te bieden. Zodat kunst toegankelijker wordt voor publiek, maar ook om ondernemerschap voor de artiest te stimuleren. De Lannoy: “Zodat de kunstenaar

kan leven van zijn werk.” Korteweg is straatkunst, zo is het kort door de bocht gezegd. “In mei vond de eerste door ons gesponsorde sessie plaats en begon men met een achttal deelnemers. Inmiddels is dat door groot succes uitgegroeid tot wel twintig participerende kunstenaars”, vertelt Ramirez enthousiast.

De insteek is dat meer mensen bereikt worden in de wereld van kunst en dat tegelijkertijd het entrepreneurschap wordt gestimuleerd onder de artiesten. “Om kunst naar een professioneler niveau te tillen en de samenleving actief te betrekken.”

Vervolg op pagina 3.

Rwandese VN-militair doodt vier collega’s

BANGUI — Een Rwandese militair van de Verenigde Naties heeft vanochtend in de Centraal-Afrikaanse Republiek (CAR) vier collega’s doodgeschoten en daarna een einde aan zijn eigen leven gemaakt. Het schietincident gebeurde in het hoofdkwartier van de Rwandese VN-militairen in de hoofdstad

Bangui. Acht anderen raakten gewond. “We hebben meteen een onderzoek ingesteld om te achterhalen hoe dit heeft kunnen gebeuren”, aldus een hooggeplaatste Rwandese militair. “We vermoeden terrorisme, maar dat hij psychische problemen had sluiten we ook niet uit.”

Rwanda heeft militairen in CAR gestationeerd in het kader van de VN-missie Minusca. Die moet ervoor zorgen dat de precaire stabiliteit in het land gehandhaafd blijft. In CAR is een overgangsregering aan het bewind, sinds de officiële regering in 2013 werd verdreven door een islamitische groepering.

Opvang bursalen in Delft

DELFT — ABC Compas hield woensdag een opvangdag voor zeventien nieuwe studenten uit Aruba en Curaçao, die komend collegejaar een technische studie aan de TU Delft of Haagse Hogeschool Delft gaan volgen.

De opvangdag wordt jaarlijks georganiseerd, zodat de nieuwe studenten kennis kunnen maken met de universiteit en de stad Delft. Op deze dag was er voor de studenten onder andere een speurtocht georganiseerd in de binnenstad met verschillende opdrachten, waarbij ze op basis van de instructies en behaalde resultaten de TU-wijk moesten zien te bereiken. Eénmaal in de TU-wijk kregen de studenten de kans om de verschillende faculteiten, onderzoeksfa-

ciliteiten en de zogenoemde ‘secret places’ van het opleidingsinstituut te bezoeken. Hierbij zijn ze ook in de Dreamhall geweest, waar een select aantal TU-studenten de bekende Nuna zonne-energie-auto bouwen. Aan het einde van de middag werd de opvangdag afgesloten met een barbecue en een netwerkmoment met de oude-rejaars-studenten van de Benedenwindse eilanden. ABC Compas is een vereniging van technische studenten, die zich vanaf 2011 inzet voor de belan-



gen van studenten uit Aruba, Bonaire en Curaçao die een technische opleiding in Nederland volgen. De vereniging organiseert verschillende evenementen

gedurende het collegejaar, zodat de studenten van de Benedenwindse eilanden tijdens hun studieperiode met elkaar in contact kunnen blijven.

Mursi wil beter eten in gevangenis

CAÏRO/WILLEMSTAD — Mohamed Mursi is niet te spreken over het eten dat hij krijgt in de gevangenis. De afgezette president van Egypte heeft zaterdag een medisch onderzoek aangevraagd, omdat hij denkt dat het slechte voedsel hem schade heeft toegebracht.

Mursi (64) lijdt aan diabetes en heeft het gevangenispersoneel gevraagd voeding van

buiten de strafinrichting te mogen eten. Dat zou door het personeel zijn geweigerd.

Mursi is in principe ter dood veroordeeld, maar moet ook nog celstraffen van 20 en 25 jaar uitzitten. Momenteel is er nog een extra rechtszaak tegen hem gaande, waarin de voormalig leider wordt beschuldigd van het doorspelen van staatsgeheimen aan

Qatar. Mursi werd in 2012 de eerste door het volk gekozen president van zijn land. De bestuurder werd een jaar later echter weer afgezet door het leger. Eerder dit jaar werd hij ter dood veroordeeld vanwege zijn rol bij een uitbraak van gevangenen in 2011.

Dodental tyfoon Taiwan loopt op

TAIPEI — Het dodental van tyfoon Soudelor op Taiwan is opgelopen tot zes. Vier mensen worden vermist en nog eens 101 anderen raakten gewond. Dat hebben de autoriteiten vandaag bekendgemaakt. Ruim 3,6 miljoen mensen zitten zonder stroom door de stevige windvlagen en hevige regenval.

Meer dan 9900 mensen zijn geëvacueerd. Honderden vluchten werden eerder op de dag geannuleerd of zijn vertraagd. De storm bereikte het eiland gisteravond laat. Volgens de autoriteiten neemt de windsterkte inmiddels af. Wel zal er nog meer regen vallen, vooral in het zuiden van het land. Het zal tot zeker zondag regenen in Taiwan, aldus de autoriteiten. Soudelor zorgt voor windstoten tot 200 kilometer per uur. In berggebieden valt meer dan een meter regen. Uit voorzorg blijven scholen en kantoren zaterdag dicht. Er wordt gewaarschuwd voor overstromingen en modderstromen. Het oog van de tyfoon is voorbij Taiwan. De wervelstorm beweegt zich richting China.

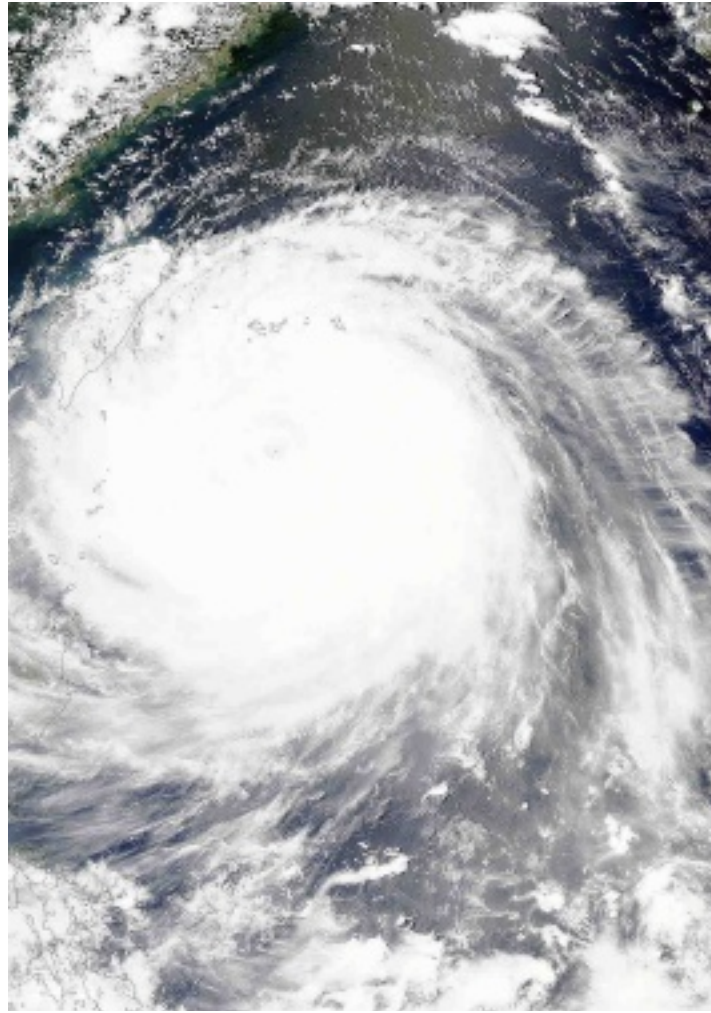


Foto: AFP

Tyfoon Soudelor is inmiddels in kracht afgenomen, maar bereikte windstoten tot 200 kilometer per uur en gaat gepaard met hevige regenval.

the plaza
CAFE

Morgen staat er weer een lekkere hutspot voor u klaar met rookworst voor maar \$ 10

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

fun miles
SEARCH BY PRICE ONLY

DAGELIJKS OPEN VOOR ONTBUT, LUNCH, DINER & BORREL

ZONDAG - DONDERDAG 08:00 - 24:00 UUR
VRIJDAG & ZATERDAG 08:00 - 01:00 UUR

SIDEBAR
BISTRO ARUBA

DAGELIJKSE SPECIALS
6 GROTE FLAT SCREENS
BARREL AGED COCKTAILS

GRATIS WIFI
6 LUKKOUDE TAPBIEREN
KIDS MENU & KIDS CORNER

RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE | ORANJESTAD
TEL: +297 588 5511 | WWW.SIDEBARARUBA.COM

f t w p

Tatami
RESTAURANT

Looking for waiter/Waitress

Want to work in a family environment? Do you have experience, speak English (want to learn Spanish) and have a permit? Please call us: 7333874/738851

Gevraagd:

Tandarts geboren op Curaçao met Nederlands diploma voor full time baan op Curaçao.

Voor verdere info bellen met + 5999 461 9200 of mailen naar kooistraonenet@gmail.com

ANSA
air navigation services aruba

Air Navigation Services Aruba N.V. (ANSA) is responsible to provide safe, efficient and reliable air navigation services to the aviation industry. ANSA is looking for:

Aeronautical Information Officer

Aeronautical information officers are responsible, in accordance with international standards, for the timely flow of aeronautical information/data necessary for the Safety, Regularity and Efficiency of Air Navigation.

Job Characteristics

- Processing and distributing aeronautical data and information related to flight operations.
- Collating, processing, editing and distributing documentation related to flight operations.

Requirement/Profile:

- HAVO diploma with Mathematics;
- Pro-active, diligent and accurate;
- Knowledge of Microsoft Office or related software;
- Information Analysis skills;
- Flexible and able to work shifts;
- Verbal and written communication skills in Papiamentu, Dutch, English, Spanish;
- Integrity;
- Service minded;

If you recognize yourself in the above profile, we invite you to send your application letter with copy of diplomas (optional: recommendation letters and list of references) not later than August 14, 2015 to Air Navigation Services Aruba N.V., L.G. Smith Boulevard 22, to the attention of HR Officer. For more information, please contact our HR department, tel: 5282700, or e-mail: oliver.clark@ansa.aw. A psychological assessment will form part of the application procedure and a certificate of good conduct will be requested upon due course.

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till August 12

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
FANTASTIC FOUR daily: 5:45 8:30 matinee: 12:30 1:00 3:15 3:30 late show: 11:15 NEW SP PG-13	FANTASTIC FOUR daily: 6:00 8:45 9:30 matinee: 2:45 late show: 11:30 12:00 NEW SP PG-13
DARK PLACES daily: 6:00 8:45 matinee: 12:30 1:00 3:15 3:30 late show: 11:15 NEW R	DARK PLACES daily: 6:15 9:15 matinee: 3:15 late show: 12:00 NEW R
SHAUN THE SHEEP daily: 4:30 matinee: 12:00 2:15 NEW SP PG	PAPER TOWNS daily: 2:45 SP R
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 6:00 9:00 matinee: 12:00 3:00 late show: 11:45 SP PG-13	MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION daily: 5:30 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 SP PG-13
PIXEL 3D daily: 6:00 8:45 matinee: 12:45 3:15 late show: 11:30 SP PG-13	PIXEL 3D daily: 4:30 7:00 matinee: 2:00 SP PG-13
SOUTHPAW daily: 6:30 9:15 late show: 12:00 R	SOUTHPAW daily: 5:30 8:30 late show: 11:30 R
MINIONS IN 2D daily: 4:30 6:45 matinee: 12:00 2:15 PG	MINIONS IN 2D daily: 6:30 matinee: 2:00 4:15 PG
ANT-MAN IN 2D daily: 9:00 late show: 11:45 SP PG-13	TRAINWRECK daily: 9:00 late show: 11:45 SP R

MATINEE REN: EVERYDAY - PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

JUAN LUIS GUERRA
LIVE IN CONCERT
AA Arena - Sept 12, 2015

MIAMI

Special Package price

Awg. 977,- **
p.p.

INCLUDING:
✓ Sept 11 - Sept 14, 2015
✓ Roundtrip Airfare on Surinam Airways to Miami
✓ 3 nights Hotel stay
✓ Airport Shuttle Services
✓ Entrance ticket to concert
✓ 2 BAGS Practically free **
2nd bag is now \$5.00

CALL 582 7896

Surinam Airways

Let us arrange your complete travel package! For more information call 582 7896, email: info@surinamairwaysaruba.com or check with your preferred travel agent.

Looking for a business partner to setup an herbal healing garden!

Experience in herbalism etc. Do you have green fingers?

Please call 736-1687 for more info and ask for Jim.
Email: jamespaterson5210@gmail.com

Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel: (297) 582-5222/ 582-5051, fax (297) 582-0306
e-mail: favi@sctamctaw website: http://www.favi.org

ZOEKERTJES
in samenwerking met **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace

Foto bekijken? Ga naar ARUBAdeal.com en zoek op de 'Quick code'.

Huis & Inrichting

Bakkenkast met 100 bakken. Afmetingen stelling 2000 x 2300 x 300 mm (HxBxD). Afmetingen bakken 100 stuks, 355 x 220 x 150 mm (DxBxH) • 100 bakken type 2, 355 x 220 x 150 mm, blauw • 6 stijlen, 2000 mm, blauw gecoat, BT • 10 legborden, 1150 mm x 300 mm, verzinkt, BT • 20 dragers, 300 mm, BT • 1 kruisschoor lengte 1150 mm • 12 topdoppen. Afl 750. Ewald Jorink+297-7370050. (Snelcode 013612)

Leren Italiaanse kuipstoelen van het merk Pedrali model 931. Afl 150. Ewald Jorink+297-7370050. (Snelcode 013613)

Te koop wegens overcompleet: Badkamer meubels van Detremmerie, NIEUW. Kleur is lever/beige, bestaat uit drie kasten en een wastafel. Deurtjes en lade zijn voorzien van softclose. Totale lengte is 1.5 meter en geheel is 40cm diep. Vraagprijs is 3000 florin. Voor vragen of bezichtiging graag bellen naar Arjen, 5944409. (Snelcode 014920)

Te koop wegens over compleet:

Mooie nieuwe badkamerkast. Goede kwaliteit. Wit hoogglans gespoten halfronde deuren. Alle deuren zijn voorzien van softclose. Hoogte is 170cm. Is ook op te hangen. Zij-kanten zijn van berkenfineer. Elk kastje is voorzien van een glazen plankje. In de deuren zitten ook opberg plateaus. Vraagprijs 950 florin. Voor vragen of bezichtigen graag bellen naar Arjen 5944409. (Snelcode 014919)

Leuk houten tafeltje 70x70. Afl 50. Marike 5682136. (Snelcode 013515)

Auto & Toebehoren

Zotye Joy 2007 Handgeschakeld, benzine, gekeurd. Kilometerstand: 73000. Afl 7500. Dick 5942039. (Snelcode 013568)

Wegens verhuizing naar Nederland. Ford Explorer met heel veel ruimte. 7 personen. 4.0 L V6. Afl 12000. Djoeke 5974526. (Snelcode 014963)

Toyota Yaris 2007. In zeer goede staat. Automaat. Te koop wegens verhuizing naar Nederland. Afl 13500. Ernst 5633793. (Snelcode 013625)

Te koop vanaf 16 AUGUSTES 2015: Toyota hilux 94' Kmstand: 155265 4 deurs Pas geleden opnieuw gespoten Opnieuw bekleed. Motorisch in prima staat. Prijs is onderhandelbaar 8000 afl. Tel 7442926. (Snelcode 014906)

Wonen

Vanaf juli 2015: twee kamer appartement te huur in Oranjestad. Erg mooie plek midden in Oranjestad. Het is een ruim appartement. Gemeubileerd. Inclusief water, gas, internet, kabeltv, airco, electriciteit, wasvoorzieningen en eigen oprit. Gebruik van het zwembad is inbegrepen. Het appartement is geschikt voor 1 of 2 personen. Voor informatie kan je bellen met: 5657163 of: 5867052. Afl. 1.450,00. (Snelcode 013554)

Diversen

Te koop aangeboden: Eigendom terrein groot 22.90 m2 gelegen te Sjabururi (Santa Cruz) Zeer geschikt voor woningbouw project. Tel: 585-7107 / 582-4244. (Snelcode 014909)

2x CO2 + 1x Zuurstof Cylinder. Afl.150.00 per lege cylinder.Voor alle

3= Afl. 400.00. Albert 735-6560. (Snelcode 014907)

Boeken & Kantoor

Eerstejaars FEF boeken, zo goed als nieuw. Afl 700. monique van bijsterveld 7316049. (Snelcode 014908)

Kinderen

Nette Maxi Cosi met verkleiner en zonnescherm. Afl 125. M. 5667540. (Snelcode 013623)

Leuk speel/ontdekkleed van Winnie the Pooh. Afl 25. M. 5667540. (Snelcode 013629)

Autostoeltje Maxi Cosi Priori voor kinderen tussen de 9 en 18 kg. Het stoeltje heeft een rechtop zittende stand en een ligstand. Afl 275. Jock 5924464. (Snelcode 013514)

Kunst & Antiek

Te koop: Prachtig ivoorstuk, uniek exemplaar. Gekocht in Afrikaans Republiek Guinee Hoogte 40cm Voor de echte verzamelaar!!! Taxatiewaarde 10.000 dollar. Afl 7000.

Voor meer informatie bel 5922505. (Snelcode 014962)

Kleding & Mode

Te koop bruidsjurk. Maat 42/44, heb hem zelf 5 maanden zwanger gedragen en dat ging ook prima. Mooie lagen stof, kan makkelijk vermaakt worden. Zonder vlekken losse naadjes ed. Kom rustig eens kijken of passen. Afl 300. M.5667540. (Snelcode 013630)

Bruin met creme kleurige halter jurk. Maat large. Bel 5933818. Afl 75. (Snelcode 013573)

Boten & Watersport

Ik verkoop deze set IN ZIJN GEHEEL, NIET APART De set bevat; - Ademautomaat; met nieuwe tweede trap - BCD (Cressi) - Tank werkend; met nieuwe kraan (Moet nog gekeurd worden) - Lionfish container - Lionfish Speer: te verstellen in 2 lengtes dmv tussenstuk - 8 Pond aan gewichten - Handschoenen tbv duiken Help het rif, verwijder lionfish...Voor neptunes en nemo. Whatsapp: +31633609668. Afl 1200. (Snelcode 013590)

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

FOR RENT

Serco Blanco nice clean and very big, furnished one bedroom apartment
Included, water, electricity, cable price p/m 750,- USD

Tel: 5933503
www.rentalrequestestate.com

"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi

☎ 583-8383

DE BESTE MBA VAN NEDERLAND EN DE CARIBBEAN START IN JANUARI 2016

Voor geïnteresseerden in informatie over aspecten als studie-inhoud, -opbouw, -belasting, toelatingseisen, de leermethodiek Action Learning, of voor inschrijving, kunt u mailen naar international@bsn.eu of bellen met +599(9) 5126208 (Curaçao), +297 5928585 (Aruba) of +599 7006400 (Bonaire).

BSN is één van de weinige internationale business schools met MBA-programma's die driemaal hoogwaardig geaccrediteerd zijn door zowel de Nederlands-Vlaamse Acreditatie Organisatie NVAO, de Amerikaanse accreditatie organisatie ACBSP en het Zwitserse EduQua.

De Smart Reading training is onderdeel van deze MBA. U gaat dan minstens 5x zo snel lezen, makkelijker onthouden en een beter begrip hebben. Smart Reading wordt ook als open training van 3 dagen gegeven. De data in 2015 hiervoor zijn: Curaçao (1, 2 en 23 oktober), Bonaire (5, 6 en 24 oktober) en Aruba (8, 9 en 23 oktober). Voor aanmelding: paul@globaledutainment.nl

businessschool™ nederland

Action Learning: "doen is begrijpen"

Tweejarig MBA programma met top docenten uit Nederland.

Projecten gericht op betere bedrijfsresultaten. Hoge ROI voor student en bedrijf.

Literatuur wordt middels een open-boek examen beoordeeld.

Betaling in max vier termijnen is mogelijk.

Inwoners van de voormalige Antillen kunnen 50% beurs van 13.750 euro verkrijgen.

Enige voorwaarde voor toewijzing van de beurs is dat u één praktijkopdracht toewijdt aan de oplossing een sociaal-maatschappelijk probleem naar uw keuze op Curaçao, Aruba of Bonaire.

Deloitte.

Lezing fiscale ontwikkelingen
20 augustus 2015
Prof. Dr. Peter Kavelaars

Onderwerpen

In het kader van de recente fiscale ontwikkelingen organiseert Deloitte Dutch Caribbean met genoegen een lezing die gepresenteerd wordt door Prof. Peter Kavelaars. De lezing zal dit keer met name de volgende onderwerpen omvatten:

- Fiscale ontwikkelingen in Nederland;
- Ontwikkelingen in het EU-recht m.b.t. fiscale eenheid;
- belastingheffing dividenden;
- BEPS-ontwikkelingen (Base Erosion and Profit Shifting), inclusief ontwikkelingen inzake informatieuitwisseling, rulings, anti-misbruikbepalingen.

Prof. Dr. Peter Kavelaars

N naast zijn functie als partner/directeur van het Wetenschappelijk Bureau bij Deloitte is Peter Kavelaars als hoogleraar Fiscale Economie verbonden aan de Erasmus Universiteit Rotterdam. Tevens was hij lid van de Commissie die zich bezig hield met de vereenvoudiging van de Nederlandse loon- en inkomstenbelasting. Hij heeft vele fiscale artikelen geschreven naar aanleiding van fiscale ontwikkelingen en is (hoofd) redacteur van de Pensioenbrief, Tijdschrift Fiscaal Ondernemerschap, Nederlands Tijdschrift voor Fiscaal Recht Beschouwingen en Tijdschrift voor Pensioenvraagstukken. Peter Kavelaars is daarnaast (mede-)auteur van een aantal boeken, o.a. "Het fiscale stelsel in Caribisch Nederland" en vaste medewerker van het Weekblad voor Fiscaal Recht en de BNB.

Datum: Donderdag 20 augustus 2015
Locatie: Aruba Surfside Marina
Tijd: 16:00 – 18.30 uur met aansluitend een borrel
Kosten: US\$ 75
Aanmelden: Erny Hernandis, e-mail: ehernandis@deloitte.com; telefoon: (+297) 582 6235

Deloitte refers to one or more of Deloitte Touche Tohmatsu Limited, a UK private company limited by guarantee its network of member firms and their related entities. DTTL and each of its member firms are legally separate and independent entities. DTTL (also referred to as "Deloitte Global") does not provide services to clients. Please see "DTTL", www.deloitte.com/about for a more detailed description of the legal structure of DTTL and its member firms.
© 2015. For Information, contact Deloitte Dutch Caribbean.

Atech: ‘De volgende techgigant komt van hier’

Aruba het Caribische Silicon Valley

ORANJESTAD — Aruba staat aan de voet van een gouden tijdperk. Een nieuwe economische pijler ligt voor het grijpen. Niet het toerisme of de olieraffinaderij zijn de toekomst, maar *startups*: relatief jonge of nieuwe bedrijven met groepotentie. Dat stellen twee Aruba Technology (Atech) oprichters Kiume Tjon-A-Tsien en Tristan Every. De eerste Atech Conference, gepland op 28 en 29 augustus, moet de bevolking hierover opleiden.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Google, Apple en Facebook: drie technologische giganten met hun hoofdkwartier in ‘Silicon Valley’, bijnaam voor een staat in Californië. Inmiddels is de term Silicon Valley verworven tot een geaccepteerd synoniem voor andere plaatsen in de wereld met een hoogtechnologise industrie. Aruba is rijp om het eerste Caribische Silicon Valley te worden, stellen Tjon-A-Tsien en Every. Een eiland dat sterke nieuwe ondernemingen, ofwel ‘startups’ ontwikkelt en grote technologise bedrijven en investeerders aantrekt. De eerste Atech Conference moet de bevolking bekend maken met deze opkomende startup-industrie. “Wij willen met het startup-model per se de eerste zijn binnen het Caribische gebied”, vertellen de oprichters. “We zien dat startups een fenomeen zijn in Europa, de Verenigde Staten en zelfs Latijns Amerika. In de ontwikkelde landen zie je dit opkomen. Wij hebben nu de kans om voorloper te zijn in de regio, met als voordeel dat wij als *hub* kunnen fungeren tussen de Verenigde Staten, Latijns-Amerika en Nederland.”

Maar voordat ons eiland zo ver is, moet de samenleving eerst worden opgeleid. “Vaak is een conferentie het eindpunt, maar de Atech Conference is pas het begin. Je moet eerst een *mindset* stimuleren, een stukje educatie geven en de mensen op de hoogte brengen van de mogelijkheden. Daar is deze conferentie voor. In twee dagen de bezoekers alles bijbrengen en enthousiast maken over technologie, innovatie en de mogelijkheden van startups. Mensen moeten na de conferentie naar buiten lopen en zien dat dit de volgende stap is voor Aruba.”

Startup-ecosysteem
De Atech conferentie moet bijdragen aan de vorming van een ‘startup-up ecosystem’. “Om sterke startups op Aruba te realiseren heb je een goed startup ecosysteem nodig. Alle pijlen op het eiland moeten gericht zijn op entrepreneurs (ondernemers, red.), startups, vooral in technologie en innovatie”, aldus de voortrekkers. Daarvoor heb je de privésector, de universiteit en ook de regering nodig. “Je ziet dat we zoeken naar een andere economische pijler. Wij vinden dat startups een belangrijke bron zijn voor de economie.

Als dit een onderdeel wordt van je economie, hoef je niet alleen maar te focussen op het toerisme, of te wachten totdat de olieraffinaderij opent of niet. We kunnen op deze pijler bouwen. We worden niet alleen maar gezien als een toeristisch eiland, maar als een serieuze tegenstander op het gebied van technologie en tech-startups. De volgende grote techgigant komt van Aruba.” Op de vraag of dat wel reëel is voor Aruba, reageert het duo: “Absoluut. Als je 40 jaar geleden had gevraagd of het mogelijk is dat Aruba een toerismeparadijs wordt, dan zou je ook zeggen: ‘ik weet het niet’. Maar op een gegeven moment besloot de regering en de privé sector om daar op te focussen, het werd een beleid. Het belangrijkste is dat we allemaal dezelfde richting op kijken. Je moet meegaan met de tijd, je moet relevant blijven.”

Atech versus TEDx
Qua opzet komt de Atech conferentie sterk overeen met het TEDxAruba *Island of Sustainable Solutions*-evenement dat gepland staat op woensdag 23 september. Bij Atech komen er lokale en internationale sprekers aanbod, net zoals bij TEDxAruba. Tevens organiseren beide evenementen een ‘*hackaton*’. “Beide groepen hebben veel raakvlakken”, bekennen de mannen van Atech. “Misschien wordt het van de buitenkant gezien als twee dezelfde, maar als je goed kijkt, zijn het verschillende concepten. Atech is



De oprichters van de Atech Conference op een rij. Tweede van links: Tristan Every. Rechts: Kiume-A-Tsien.

heel erg gefocust op startups en economie, TEDx heeft te maken met de hele maatschappij, dus ook startups. Een startup maakt onderdeel uit van een *island of sustainable solutions*.” Zij noemen het juist positief dat er meerdere van dit soort initiatieven in de maatschappij ontwikkelen. “Het laat zien dat er vanuit Aruba interesse is, nu moet het alleen nog vorm krijgen. Je ziet meer initiatieven richting startups, ook banken die deze richting opgaan. Of dat toeval is? Ik denk het niet. Er is een opkomend bewustzijn dat dit een drijver gaat zijn

voor de lokale economie.” Op de vraag of het voor hen gunstig is dat zij eerder zijn met hun conferentie, antwoord

Atech: “Dat zal moeten blijven. Het is belangrijk dat we nu ieder op onze eigen conferentie richten.”

Atech Conference

De Atech Conferentie, gehouden in het Hilton Aruba Caribbean hotel, biedt ruimte voor 500 tot maximaal 700 bezoekers. Tijdens de conferentie komen zowel lokale als internationale sprekers aan bod die vertellen over het belang en de toekomst van technologie en startups. Daarna gaat Atech door met het aanbieden van een speciaal *accelerator program* gericht op startups: een *bootcamp* van drie tot zes maanden voor beginnende bedrijven, waarin zij leren hoe ze hun groei en kansen kunnen maximaliseren. Voor meer informatie, neem een kijkje op www.atech-conference.com. Ook tickets kunnen hier worden besteld.

Nieuw bestuur voor voetbalbond

AVB verklaart motie van wantrouwen ongeldig

ORANJESTAD — De Arubaanse Voetbal Bond (AVB) stelt dat de door enkele clubs ingediende motie van wantrouwen tegen het bestuur niet geldig was en om die reden niet als motie kon worden behandeld tijdens de Algemene Leden Vergadering. Negen clubs verlieten daarop de vergadering, de twaalf overgebleven voetbalclubs kozen daarna twee nieuwe bestuursleden.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Amigoe bracht donderdag het relaas over de Algemene Leden Vergadering (ALV) vanuit de visie van de voetbalclubs die de motie van wantrouwen hadden ingediend. Vandaag een reactie vanuit de AVB op het verloop van dezelfde ALV. Bij de vergadering was Fifa/Concacaf observer Marco Leal aanwezig (Fifa is de internationale voetbalbond, Concacaf is de Caribische bond), hij was er op uitnodiging van de AVB om toe te zien op een correct verloop van de vergadering. Volgens AVB heeft Leal naderhand laten weten dat de vergadering ‘volgens protocol en conform regels’ is verlopen. Aan het begin van de vergadering, aldus AVB, bracht voetbalbond SG Universal naar voren om agendapunt

6 (motie van wantrouwen) te verschuiven naar agendapunt 2. De club kreeg bijval van RCA en Caravel. Toen bestuursvoorzitter Richard Dijkhoff besloot om dat niet te doen, verlieten de drie clubs uit protest de vergadering. Ook Riverplate, La Fama, Bubali, Real Koyari, Brazil Juniors en Unistars liepen weg, in totaal negen clubs. Twaalf clubs bleven: Arsenal, Sportboys, Britania, RCS, Dakota, Jong Aruba, Undesa, JTL, Sporting, Estrella, United en Caiquetio. Met deze clubs ging de vergadering verder.

Motie niet geldig
AVB legt uit dat de voorzitter volgens de bondsreglementen (artikel 15.2, red.) het recht heeft om de agenda te bepalen. Dijkhoff nam de beslissing om de motie van wantrouwen niet te verschuiven en eerder op de



De Algemene Leden Vergadering van de Arubaanse Voetbalbond.

agenda te plaatsen, omdat het bestuur bij het ontvangen van het document had gezien dat er een probleem met authenticiteit was, waardoor het document niet geldig was en niet als een motie van wantrouwen kon worden beschouwd. De brief kon wel als een ingekomen stuk worden gezien. Het is met die status ook in de ALV besproken, met de twaalf

overgebleven clubs. Zij gaven aan dat het bij de AVB binnengekomen stuk niet overeenkwam met de brief die zij hadden gekregen om te ondertekenen. Ook de datum van de handtekeningen klopte niet met de datum op de ‘motie van wantrouwen’. De overgebleven clubs lieten tijdens deze vergadering aan AVB weten dat de handtekeningen dateren

van een eerdere datum dan de datum waarop de brief uitkwam.

Nieuw bestuur
Volgens AVB ging de vergadering na het afhandelen van de ‘motie’ door met het kiezen van nieuwe bestuursleden. Vier kandidaten hebben zich verkiesbaar gesteld en deze zijn door de aanwezige twaalf clubs ge-

kozen. Hiermee heeft AVB nu als voorzitter Richard Dijkhoff, als vicevoorzitter Lysander Besselink en de bestuursleden zijn Leopold Hernandis, Rosmin Croes, Kurt Thomas, Randolph Lacle, Bernardo Faro en Marlon Werleman. Volgens de reglementen van AVB moet het bestuur eigenlijk bestaan uit een oneven aantal mensen (minimaal 7 en maximaal 11), inclusief voorzitter.

kozen. Hiermee heeft AVB nu als voorzitter Richard Dijkhoff, als vicevoorzitter Lysander Besselink en de bestuursleden zijn Leopold Hernandis, Rosmin Croes, Kurt Thomas, Randolph Lacle, Bernardo Faro en Marlon Werleman. Volgens de reglementen van AVB moet het bestuur eigenlijk bestaan uit een oneven aantal mensen (minimaal 7 en maximaal 11), inclusief voorzitter.

Band weg
Onbekenden hebben de reservband van een witte gehuurde jeep gestolen. Het huurvoertuig stond geparkeerd voor hotel Divi Phoenix toen de bestuurder merkte dat de band weg was. Hij deed aangifte maar wist niet wanneer of waar de band was gestolen ‘omdat hij op en neer naar Oranjestad reed’.

‘Het gaat om kunst en ondernemerschap’

Vervolg van pagina 1

Je kunt Korteweg zien als een *meeting point* voor kunstenaars en publiek, zo gaat Ramirez verder. Unoca zet volgens Ramirez in op ondersteuning van lokale artiesten. Zo nam kunstenaar Rudyomar Leysner onlangs deel aan een *Visionary Art Intensive Course* in New York. “Het gaat om een stimulans van de artiest naar een volgend niveau. Cultuur moet meer een deel van de samenleving worden.”

Mensenmix
De afgelopen sessies van Korteweg trokken een publiek van jong tot oud en van bankdirecteur tot student, zegt Ramirez. “Gewoon een leuke mix van mensen.” Ook duurzaamheid speelt een belangrijke rol in het kunstenaarsinitiatief want de stands zijn allemaal van gerecyclede pallets gemaakt. De Lannoy legt uit dat het idee

bij hem ontstond door de wens vanuit de overheid om meer mensen naar de Main Street te trekken. “Er was tijdelijk het Fiesta den Caya op vrijdag en daarop aansluitend opperde ik het idee van een *art street*. Zo begon het. Nu doen wij dit met zijn vieren: Ashlin Ahlip, Frank Kelly, Mario Briezen en ik.” Om niet met de standaard tafels te werken besloot het viertal om van pallethout stands te maken waar de kunst kan worden uitgesteld. “Ik maakte al meubels van pallets en nu krijg ik meer en meer opdrachten. Dat is ook het idee: dat artiesten van hun kunst kunnen leven en dat het bedrijfsleven wordt ondersteunt.” De Lannoy is blij met de steun vanuit Unoca die bovendien elke maand een bepaald artiest in het zonnetje zet. “Er is hier eten en drinken en muziek. Het moet vooral gezellig en inspirerend zijn.” Als het aan hem ligt gaat Kor-



Foto: Linda Beijnders

teweg in de toekomst op reis. “Er is al een kans dat er een Korteweg opzet in

New York komt waar mijn vriendin woont. Wie weet”, stelt De Lannoy lachend.

Voor wie meer wil weten is de Facebookpagina Korteweg beschikbaar.

IN HET KORT

Klap gedraaid
Op een feestje dansen met een andere man. Dat schoot een jaloerse partner in het verkeerde keelgat. Hij werd ‘kwaad en agressief’ en ‘draaide haar een klap’. Zij weigerde het feest te verlaten. Later op de avond ging de partner naar een woning in Jan Flemming, waar zijn vriendin zou zijn. Hij probeerde zich toegang te verschaffen tot het huis waarop de bewoner de politie belde. Agenten troffen de agressieve man daar niet meer aan. Zij werden even verderop in de wijk gedirigeerd. Voordat ze vertrokken werden de agenten echter benaderd door de zoon van de melder die de agenten met gebaren en woorden beleedigde. Hij werd aangehouden. De jaloerse partner werd verderop aangetroffen. Hij deed zijn verhaal en wilde niet bedaren. Ook hij slingerde bedreigingen naar de politie en werd aangehouden. De man verzette zich en kreeg daarom wat klappen.

Gauwdief
Een minimarket in Renaissance Market Place maakte melding van diefstal. Een klant was er zonder te betalen vandoor gegaan met enkele artikelen. Bewakers achtervolgden de dief, maar konden hem niet te pakken krijgen. De politie zocht tevergeefs de omgeving af. Het incident ‘heeft de aandacht’ van de autoriteiten.

Rare geluiden
De politie heeft in de Columbusstraat de deur ingetrapt van een woning nadat de buurman geklaagd had over rare geluiden. Ook agenten hoorden iets wat klonk als gehuil en alsof iemand mishandeld werd. In overleg werd daarom besloten de deur open te schoppen. Het bleek een soort kerk te zijn waar vrouwen aan het bidden en heel hard aan het zingen waren. Agenten lieten de vrouwen weten dat ze buren hebben en daarom niet mogen vergeten geen overlast te veroorzaken.

JOB OPPORTUNITY

PicoBello ice cream has been known for over a decade for its excellent quality and service in the hotel and restaurant business. The ice-cream factory produces over 30 different flavors. To extend our team we are looking for a:

PRODUCTION ASSISTANT

Full time

Job responsibilities:

- Check, monitor and adjust production machinery
- Loading and unloading of trucks and working in the freezer
- Cleaning and disinfection of the various equipment
- Manually filling cups and containers with ice cream

Job requirements:

- Technical knowledge and able to work, adjust and maintain various machines
- Conscious attitude towards hygiene and a clean environment
- Physically strong and healthy person
- Cooperative team player, flexible, positive and willing to learn
- Preferably also English speaking

Interested?

Pass by and fill in an application form at:

Eliwan N.V.
Attn Ewald Jorink,
Schotlandstraat 64
Oranjestad



For more information please contact
Ewald Jorink at telephone 7370050

Plankgas

Max is een held

Bert Devies was vele jaren werkzaam in de internationale autosport als cameraman, journalist, tv-commentator en regisseur voor onder meer Eurosport, NOS, RTL, SBS6, ESPN en anderen. Ook was hij manager van raceteams in Indycar en diverse Europese raceseries. Bert is momenteel woonachtig op Aruba en schrijft regelmatig voor Amigoe over de autosport.

De vierde plek die de pas 17-jarige Max Verstappen veroverde tijdens de Grote Prijs Formule 1 (F1) in Hongarije, afgelopen 26 juli, heeft voor een ware sensatiegolf gezorgd die over de Nederlandse racefans is geroeld. De groeiende populariteit van de nieuwe volksheld nam afgelopen zaterdag en zondag 1 en 2 augustus ongekende vormen aan op het circuit van Assen in de Nederlandse provincie Drenthe. Het circuit van Assen is befaamd om zijn grote bezoekersaantallen tijdens de jaarlijkse TT motorraces in juni, maar ook de Gamma Racing Day kan tot een topper gerekend worden. Het is dit jaar de vijfde editie van dit gratis toegankelijke snelheidssportfeestje. Het evenement wordt aangeboden door Gamma: de grootste doe-het-zelf keten van Nederland. Bij alle filialen konden fans gratis toegangskaarten afhalen en er is enorm veel promotie in de dagbladen geweest. En de fans kwamen! Bij het betreden van het circuit kreeg iedere bezoeker een mooie gratis cap, toevallig in de kleur van de vlag van Aruba. Met als gevolg een blauwe zee van petjes op de volle tribunes en op het binnenterrein. Ondanks het warme weer in Nederland begon ik daardoor Aruba direct te missen. Het fraaie zomerweer en Max Verstappen lokten meer dan 100.000 bezoekers, verdeeld over twee dagen, naar het TT circuit. Het is daardoor het grootste gecombineerde auto, motor en kart race evenement geworden, dat in Europa te vinden is. Niet alleen F1-sensatie Max

Verstappen met zijn scuderia Toro Rosso Formule-1-bolide, maar ook de regerend wereldkampioen motorraces Moto3, Alex Marques, was er. Ook zagen wij 's werelds snelste waterstofauto, ontwikkeld door de TU Delft, een demonstratie van een Chinook helikopter van Defensie en een prachtige overwinning in de race voor het wereldkampioenschap zijspannen voor Bennie Streuer met bakkenist Geerts Koerts. Bennie trad letterlijk in de voetsporen van zijn legendarische vader, zijspanracer Egbert Streuer. Met nog twee races te gaan in het wereldkampioenschap zijn Bennie en Geerts nu grote kanshebber voor de wereldtitel geworden. Hoewel de overwinning van Streuer en Koerts een geweldige impact had op het publiek, gingen de uitzinnige racefans op de banken voor Max Verstappen. Net als op zaterdag reed 's werelds jongste F1-coureur op zondag een groot aantal snelle ronden met de bijbehorende 'burn outs' en rokende 'donuts'. Alles tot groot vermaak van de bezoekers. Die kregen op hun beurt de gelegenheid een handtekening van Max te kunnen scoren. Maar zij moesten daarvoor wel het nodige doen en geduld opbrengen. Achter de pitsboxen stond de Toro Rosso trailer met in de grote tent de hardwerkende monteurs en twee fraai geprepareerde speciale 'Demo' Toro Rosso (Redbull) Formule F1 auto's. Honderden fans verdrongen zich rond de trailer om een glimp van Max op te kunnen vangen en zijn felbe-



geerde handtekening op hun nieuwe cap te kunnen laten zetten. De jonge held werd echter constant omgeven door een leger van security mensen, dus die handtekening was moeilijk te verkrijgen. Max reed onder gejuich op een speciale golfkar, voorzien van beveiligers, door het overvolle rennerskwartier. Zodoende kon hij op allerlei verschillende plekken op het circuit zijn fans te ontmoeten. Wij spraken Max tijdens een meeting in het Perscentrum. Het ging hem niet om het verbeteren van een baanrecord op het circuit van Assen. Hij wilde de mensen puur spektakel leveren en laten genieten. "Assen is meer een echt specifiek motor race circuit : mooi en

zeer snel", vertelt hij Amigoe. Max vond het leuk om te horen dat hij in de Caribbeaan ook veel fans heeft. Hij wordt medio september 18 jaar en kan dan eindelijk gewoon zijn rijbewijs gaan halen. Hij woont in Hasselt in België en zal daar ook moeten gaan afrijden! Zijn theorie-examen is inmiddels succesvol afgelegd. Nu maar hopen dat de rij-examinator ook een beetje racefan is, want er zal ongetwijfeld enorm veel publiciteit en ophef ontstaan in Nederland en België rond dit gebeuren. Maar eerst moet Max nog aan zijn alweer elfde F1 Grand Prix beginnen op 25 augustus aanstaande. Dat is de grote prijs van België, voor eigen publiek, op het super snelle circuit van



Spa Francorchamps in de grillige (qua weersbeeld) Ardennen. Voorlopig is er voor

Max nu een beetje vakantie tussen de fitness trainingen door. Het is mij duidelijk: In

Nederland en de rest van de wereld is Max inmiddels een held!

Een dagopvang waar hulpbehoevende kinderen worden begeleid om in de toekomst te functioneren binnen de arbeidsmarkt.

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-show Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry
The Market Alhambra Mall

Caribbean Cinemas
100% Digital HD

MEGAPLEX 8
caribbeancinemas.com/aruba

CXC NOW OPEN!
EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM
• SUPER COMFORTABLE SEATING • 4K PROJECTOR
• IMMERSIVE SURROUND SYSTEM • 3D TECHNOLOGY
• STUNNING GIANT SCREEN

AUGUST 6 - 12

MILES TELLER | KATE MARA
FANTASTIC
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:50 | 7:10 | 9:30
FRI 4:50 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SAT 2:20 | 4:30 | 7:10 | 9:30 | 11:50
SUN & HOL 2:20 | 4:50 | 7:10 | 9:30

MILES TELLER | KATE MARA
FANTASTIC
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 3:50 | 6:05 | 8:20
FRI 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SAT 3:50 | 6:05 | 8:20 | 10:35
SUN & HOL 3:50 | 6:05 | 8:20

CHARLIZE THERON | NICHOLAS HOULT
DARK PLACES
MON-THURS 6:35 | 9:25
FRI-SAT 6:35 | 9:25 | 11:55
SUN & HOL 6:55 | 9:25

JUSTIN FLETCHER | JOHN SPARKES
Shaun the Sheep MOVIE
MON-FRI 5:00 | 7:05
SAT, SUN & HOL 2:55 | 5:00 | 7:05

TOM CRUISE | JEREMY RENNER
MISSION: IMPOSSIBLE ROGUE NATION
ON TWO SCREENS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 3:40 | 5:10 | 6:30 | 8:00 | 9:25
FRI 3:40 | 5:10 | 6:30 | 8:00 | 9:25 | 10:50
SAT 2:20 | 3:40 | 5:10 | 6:30
8:00 | 9:25 | 10:50
SUN & HOL 2:20 | 3:40 | 5:10
6:30 | 8:00 | 9:25

SANDRA BULLOCK | JON HAMM
minions
MON-FRI 4:45
SAT, SUN & HOL 2:15 | 4:45

AMY SCHUMER | BILL HADER
TRAINWRECK
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 9:15
FRI 9:15 | 12:00
SAT 9:15 | 12:00
SUN & HOL 9:15

PAUL RUDO | MICHAEL DOUGLAS
ANT-MAN
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:45 | 9:15
FRI 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SAT 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15 | 11:45
SUN & HOL 1:55 | 4:20 | 6:45 | 9:15

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES
PIXELS
WITH SPANISH SUBTITLES
MON-THURS 4:20 | 6:40 | 9:00
FRI 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20
SAT 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00 | 11:20
SUN & HOL 2:00 | 4:20 | 6:40 | 9:00

STARTING AUGUST 13 | MAN FROM U.N.C.L.E. • VACATION

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Download our NEW APP
Available on the App Store and Google Play

Drive worry free

Safe – Secure – Peace of mind – Backed by Ford Motor Company

Go Further

2015 Ford Escape

- 2.5L Duratec® I-4 includes Active Grille Shutters
- 6-Speed automatic with SelectShift®
- Reverse camera
- SYNC® with MyFord® (Bluetooth & USB)
- 17" Alloy sparkle silver wheels
- 7 Standard airbags and 4-Wheel ABS
- AdvanceTrac® with Roll Stability Control™
- 26 MPG fuel economy

Special price
Starting @ AWG 59,950*

2015 Ford Explorer Base

- 7-passenger seating
- 3.5L Ti-VCT V6 engine
- 6-Speed SelectShift Automatic® Transmission
- 7 Standard airbags
- AdvanceTrac® with Roll Stability Control™
- 18" Painted Aluminum Wheels
- MyFord®, MyKey® and 4x 12-volt Powerpoints
- Exterior Appearance Package

AWG 80,950*

Last Chance!

FORD
Premium Maintenance Plan
for 3 years / 60,000 km***
and drive worry free.

*Price is excluding BDO + BAZV. **Complimentary Premium Maintenance Plan from Ford Motor Company. ***Complimentary Ford Premium Maintenance Plan offer is valid on 2015 Escape and 2015 Explorer models from July 1, 2015 and provided that delivery of the new vehicle takes place on or before September 30, 2015. Please consult your sales representative for detailed information.

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba / Tel: (297) 524 44-44
Fax: (297) 582 8861 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com

FAST FOR LESS

Salud!

Borstvoeding, een gezonde keuze

Henry Does is arts en schrijver. Op deze plek beziet hij elke zaterdag het dagelijks leven door de bril van de gezondheid. Voor reacties op de column: dokterhenry@outlook.com.

Er is veel wetenschappelijk onderzoek gedaan naar de voordelen die borstvoeding kan hebben voor de gezondheid van je opgroeiende baby. Borstvoeding bevordert de neurologische, visuele en cognitieve ontwikkeling van het kind. Borstgevoede kinderen scoren gemiddeld 5 punten hoger bij intelligentietesten dan niet-borstgevoede kinderen. Dit gunstige effect wordt deels toegeschreven aan de aanwezigheid van essentiële vetzuren in de moedermelk, die belangrijk zijn voor het hersenweefsel en het netvlies.

Ook draagt de sterke hechting tussen moeder en kind, die mede gestimuleerd wordt door borstvoeding, bij aan de ontwikkeling van het kind. De hechting wordt versterkt door het specifieke huid-op-huid-contact en de aandacht van de moeder voor het kind tijdens het voeden.

Borstvoeding heeft een klein, maar duurzaam effect op het ontstaan van (ernstig) overgewicht en diabetes mellitus type 2. Ook verlaagt borstvoeding het risico op hoge bloeddruk op latere leeftijd. Voor deze samenhang is het nog niet duidelijk of dit door de samenstelling van de moedermelk komt, of door de moeders die kiezen voor langdurige borstvoeding. Vaak verschillen moeders die hier voor kiezen van moeders die dit niet doen: opleidingsniveau, sociale omgeving en voedingsbewustheid kunnen ook de oorzaak zijn van de gevonden effecten.

Naast de lagere gezondheidsrisico's voor het kind op bijvoorbeeld luchtweginfecties, maagdarminfecties, middenoorontsteking, overgewicht en hoge bloeddruk, zijn er ook voor de moeder belangrijke voordelen. Zo hebben moeders die borstvoeding geven een verlaagde kans op reumatoïde artritis en een snellere gewichtsafname.

Hoe langer de borstvoeding gegeven wordt, hoe groter de voordelen zijn voor moeder en kind. Kinderen die zes maanden of langer volledig borstvoeding krijgen, hebben een kleinere kans op maagdarminfecties dan kinderen die na drie maanden starten met 'bijvoeding' naast de borstvoeding. De voordelen zijn het grootst wanneer er 6 maanden borstvoeding gegeven wordt.

Aandachtspunt voor moeders die borstvoeding geven, is wel dat er aanvullende vitamine D- en K-supplementen nodig zijn voor de zuigeling. Ouders van borstgevoede kinderen krijgen het advies hun kind vanaf dag acht tot drie maanden dagelijks 150 µg vitamine K te geven. Borstvoeding bevat minder vitamine K dan flesvoeding.

Sociale omgeving en borstvoeding
Op de overzichtelijke website van het Voedingscentrum.nl vind je instructievideo's en antwoorden op vragen als: Hoe leg je je baby goed aan? En wat kun je doen als het niet goed lukt? Hoe werkt kolven? En hoe zit het



Henry Does Den Haag, 22 november 2008

als ik weer ga werken? Een sociaal netwerk dat je ondersteunt in je borstvoedingsdoelen kan behulpzaam zijn. Uit onderzoek blijkt dat de vader een grote rol speelt bij het besluit om wel/geen borstvoeding te geven. Uit een onderzoek blijkt dat 75 procent van de moeders wiens partner zich verdiept in de voordelen van borstvoeding, start met borstvoeding wanneer de baby geboren is. Er zijn vaders die de hechting tussen moeder en kind door borstvoeding als bedreigend ervaren voor de relatie van hunzelf met de moeder. Ook denken sommige vaders dat zij zelf het best kunnen hechten met hun kinderen door het geven van (fles)voeding. Weet dat er veel andere manieren zijn waarop vaders met hun pasgeborenen kunnen hechten. Het verwisselen van luiers, het baden, het spelen, het voorlezen, het naar bed brengen, bijvoorbeeld. Maar ook het vasthouden van de baby, nadat het borstvoeding heeft gekregen, of de baby naar de moeder brengen voor borstvoeding, zijn mogelijkheden. Ook de grootmoeder kan een positieve invloed uitoefenen op de keuze voor borstvoeding. Als de grootmoeder zelf borstvoeding heeft gegeven, is de kans groot dat ze haar dochter zal stimuleren hetzelfde te doen. Maar ook als ze dit niet heeft gedaan, en zich wel heeft verdiept in de voordelen, kan ze de moeder de eerste zware weken goed ondersteunen. Wanneer de baby net is geboren kunnen de grootmoeder, schoonmoeder, tantes (en ooms) helpen met huishoudelijke taken en het bereiden van maaltijden. Op deze manier krijgt de moeder de rust die ze nodig heeft om te herstellen en de energie voor het geven van borstvoeding.

Voor een baby is er geen mooier geluid dan de stem van zijn moeder. Hij heeft er de afgelopen maanden, in de baarmoeder, uitvoerig kennis mee kunnen maken. Tijdens het geven van borstvoeding kunnen moeders zingen, praten, voorlezen, hardop dromen over een positieve toekomst, om het hechtingsproces met het kind te versterken. Moeders kunnen zich tijdens het geven van borstvoeding ook tegoed doen aan een gezonde maaltijd en een flink glas water. Borstvoeding geven kan een hormonaal proces op gang brengen dat je een wat dorstig gevoel geeft. In tropische omgevingen wordt dit effect zelfs versterkt: de baby kan meer gaan drinken én de borstmelk wordt wateriger qua samenstelling om uitdroging van de baby tegen te gaan.

Colegio San Nicolas in de steigers

ORANJESTAD — De afgelopen weken wordt er hard gewerkt om van Colegio San Nicolas weer een plaatje van een middelbare school te maken. Het schoolgebouw ondergaat een grootschalige restauratie en er worden nieuwe delen bijgebouwd. Volgens directeur Angelo Arends van Freman Constructie zijn de veranderingen die het Colegio op het moment doormaakt, groots. “De school krijgt een totale upgrade”, aldus Arends. Er worden nieuwe klaslokalen bijgebouwd en er wordt ruimte gemaakt voor een nieuw kantoor. De verbouwing moet volgens Arends in zijn geheel afgerond zijn, voordat op 17 augustus de school weer begint. Hiervoor krijgt de bouworganisatie hulp van oud studenten, het personeel van het rectoraat en de administratie. Zo zijn de voormalig leerlingen bezig met het verven van de verschillende lokalen binnen de school. Hubert Goedgedrag, rector van Colegio San Nicolas, stelt dat het grote leslokaal dat nu gebouwd wordt, gebruikt gaat worden voor verschillende activiteiten. Daarnaast vertelt hij dat de lerarenkamer en het personeel van de administratie straks meer ruimte krijgen. Tot slot wordt er een ruimte gecreëerd waarin docenten in de toekomst rustig en ongestoord kunnen werken.



Kerk marinierskazerne doet schenking

ORANJESTAD — Paul Vlaar, de nieuwe vlootmoezenier bij Marinierskazerne Savaneta, overhandigde afgelopen donderdag een gift aan Ambiente Feliz, een tehuis voor mensen met een verstandelijke beperking. De donatie moet een bijdrage leveren aan het project ‘Help een gehandicapte vriend’ waar de afgelopen weken een aantal heren in de kerk voor is gecollecteerd. Plaatsvervangend directeur Lorena Lampe nam de schenking in handen die stelde dat de stichting vrijwilligers en donateurs hard nodig heeft. De organisatie dankt de Marinierskazerne ‘vanuit het diepst van hun hart’. “Julie donatie zal goed worden gebruikt”, schrijft de organisatie op hun Facebookpagina. Bij Stichting Ambiente Feliz wonen op het moment 22 volwassen cliënten met een verstandelijke beperking. Wil je op de hoogte blijven van de acties van stiching Ambiente Feliz, surf dan naar hun Facebookpagina.



INGEZONDEN

Pinnen

VOLGENS MIJN (Nederlandse) bank mag ik per dag 500 euro opnemen en - voor het geval ik in het buitenland ben/woon - een equivalent daarvan. Dus: in dit geval Aruba = 1.000 florin. Wil ik in Aruba een bedrag van 1.000 florin pinnen bij een zogeheten bancomatico, dan is dat NIET TOEGESTAAN. Bij navraag binnen de bank krijg ik als antwoord: Omwille van uw eigen veiligheid staan wij geen opname toe van meer dan 500 florin. Tot zover de uitleg van de bank. Lijnrecht daartegenover staat mijn mening! Ten eerste: *du moment* dat ik geld pin, ben ik verantwoordelijk voor het opgenomen bedrag. Ten tweede: vroeger kon er wel degelijk 1.000 florin worden gepind waarvoor ik weliswaar een *transaction fee* verschuldigd was van 3 dollar. “Ja zeggen de banken nu: u mag wel twee

keer 500 florin pinnen”. (Ben ik met twee keer 500 florin pinnen veiliger uit dan bij één keer 1000?). Wat ze erbij vergeten te vertellen is dat voor elke transactie OPNIEUW 3 dollar betaald moet worden. In totaal dus 6 dollar. Vraag: Is het nodig om op deze manier je inkomsten c.q. de bonussen van de directie en personeel te verwerven of kan het op een andere (Lees: EERLIJKE) manier? Van bank veranderen? Je bent aan de goden overgeleverd. Het lijkt wel of de bankdirecties hierover (on)geoorloofde(?) afspraken hebben gemaakt. Om kort te gaan: het gaat wel over MIJN GELD en dus wil ik ook daar wat over te zeggen hebben. Als het mag, tenminste!

LEO FUN,
Aruba

Correctie

In het artikel ‘Dreigende taal van Nos ta Aruba’, gepubliceerd op 6 augustus, staat dat de voorzitter van vakbond FTA de bewuste brief aan de Nederlandse

regering heeft mede-ondertekend. Dat is niet correct. FTA-voorzitter Hubert Dirks heeft Amigoe laten weten de brief niet te hebben getekend.

Wedstrijd fietsroute leren kennen

ORANJESTAD — Het nieuwe fietsteam The Beast Cycling Team organiseert zondagmiddag een ‘kennismakingsrit’ voor mountainbikers die op 20 september willen meedoen aan de wedstrijd Aruba Epic MTB XC. De wedstrijdroute is kort (de halve route is 6,7 kilometer en de hele route is 10,6 kilometer), maar het gaat om een pittig parcours (heuvels op en heuvels af), in de buurt van Daimari, Natural Bridge, Jamanota en Andicuri. De route zelf is nog niet gemarkeerd, maar TBCT wil mountainbikers wel al vast in de gelegenheid stellen om de route te leren kennen, zodat ze kunnen beoordelen of ze willen gaan trainen voor de wedstrijd. Dat is het doel van de kennismakingsroute. Enkele TBCT-leden zullen de korte route voorrijden, teamleider Michael Stamper zal de lange route begeleiden. Wie de kennismakingsrit wil rijden, wordt zondagmiddag om half vier verwacht bij Angochi Supermarket, in St. Cruz. Vandaar uit rijden de deelnemers naar het startpunt van de wedstrijdroute. Voor meer informatie: thebeastcyclingteam@gmail.com, 594-2342.



Gloednieuwe parkeerplaats Emmastraat



ORANJESTAD — Makkelijk en gratis parkeren achter de Main Street in Oranjestad, hoort binnenkort voorgoed tot de verleden tijd. Bouwlui van Dienst Openbare Werken (DOW) zijn namelijk druk bezig om bij het voormalige Texas gebouw in de Emmastraat een gloednieuwe parkeerplaats te maken met ruimte voor maximaal tachtig auto's. Gisteren werd er op de plek het eerste asfalt gestort en uitgespreid over de oude zanderige vlakte. De buurt krijgt door de zwarte glanzende ondergrond een geheel andere uitstraling. Als de parkeerplaats in zijn geheel is afgewerkt, worden er door het team van Arubus parkeermeters geplaatst. Transportminister Otmar Oduber stelt dat het project in zijn geheel begin september af moet zijn en in gebruik genomen kan worden.



De Minister van Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een [koffiehuis- en een restaurantvergunning A](#) voor het perceel Caya Harmonia 5, lokaal 9, ingaande 10 augustus 2015 gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, Oranjestraat z/n, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijsen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Oranjestraat z/n.



De Minister van Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een [bierhuis- en een restaurantvergunning A](#) voor het perceel L.G. Smith Boulevard 95 (Palm Beach Plaza), ingaande 10 augustus 2015 gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, Oranjestraat z/n, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. zwak-alcoholische en alcoholvrije drank en spijsen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Oranjestraat z/n.

Televisieprogramma's

Nederland



15:30 Dokter Deen
16:30 Studio sport Eredivisie
17:00 Studio sport
17:35 Journaal
18:05 Heer & meester
18:40 EenVandaag
19:15 Journaal
19:20 Journaal
19:41 Tekst-TV

5:35 Om de oude wereldzee
6:27 Wilde ganzen
6:30 Fryslân dok
7:00 X jaar na dato
9:00 OHM gezin & samenleving
9:30 De levende Koran
10:00 Een viking in de tropen
10:50 Socutera
11:00 Journaal
11:10 Leven in de frontlinie
11:45 Echo's van angst
12:20 Close Up: Imperfect harmony - Louis Andriessen
Podium on tour
Zomergasten
Les amours imaginaires

10:55 Puberruil Zapp
11:20 De magische winkel
11:40 Weekoverzicht
Jeugdjournaal
12:10 Snuf, de hond
12:45 Jeugdjournaal
12:59 Socutera
13:00 The school
13:50 3 op reis
14:25 Motief voor moord
15:05 Ranking the stars
16:00 Spuiten & slikken op reis
16:45 Dutch Valley

ATV

00:30 late night with Seth Meyers (NBC)
01:30 last call with Carson Daly (NBC)
02:00 the Meredith Vieira Show (NBC)
03:00 Steve Harvey (NBC)
04:00 1st Look (NBC)
04:30 House Smarts (NBC)
05:00 1st Look (NBC)
05:30 Open House NYC (NBC)
06:00 Saturday Today in NY all new (NBC)
07:00 Today all new (NBC)
09:00 Saturday Today in NY all new (NBC)
10:00 Ruff-Ruff, Tweet and Dave (NBC)
10:30 Astroblast (NBC)
11:00 Lazy Town (NBC)
11:30 Earth to Luna (NBC)
12:00 Poppy Cat (NBC)
12:30 Barclays Premier League Soccer: Chelsea vs. Swansea (NBC)
14:30 Premier League Goal Zone (NBC)
15:00 Motocross (NBC)
16:00 Swimming: KAZAN 2015 (NBC)
17:00 Horse Racing (NBC)
18:00 News for New York at 6 all new (NBC)
18:30 Nightly News all new (NBC)
19:00 Resumen di siman (ATV)
20:00 Mesa Rondo (ATV)
21:00 Aquarius all new (NBC)
22:00 Hannibal all new (NBC)
23:00 News 4 New York at 11 all new (NBC)
23:30 Saturday Night Live all new (NBC)

Nederland



14:50 Spion van Oranje
16:30 Dutch Valley
17:45 4Jim
18:05 4Jim
18:25 4Jim
18:45 4Jim
19:15 Het beste van 101 TV
21:27 Tekst-TV

Zondag 9 augustus

0:30 Kabouter Plop
0:35 Bumba
0:40 Bibbeltje Big
0:50 De speelgoedokter
1:00 Maya de bij
1:15 Q Pootle 5
1:25 Kindertijd
1:50 Super Abby
2:00 Wickie de Viking
2:15 Mega Mindy
3:00 Polleke
4:25 Junior songfestival
4:35 Dance Academy
5:00 Dance Academy
5:25 Dance Academy
5:45 Dance Academy
6:10 Dance Academy
6:40 Het speterslot
7:00 Te land, ter zee en in de lucht
7:25 Checkpoint
7:35 Gek op jou
7:45 Mijn vader is de beste!
8:40 Bommetje!
9:30 Madelief: Krassen in

Nederland



16:00 Nieuwsuur
16:35 Jagten
18:25 De nachtzoen
18:35 Nieuwsuur
19:15 Nieuwsuur
19:45 Tekst-TV

Zondag 9 augustus

0:40 Schepper & co
1:10 Dilemma
1:50 De wandeling
2:20 De verwondering
2:55 Bakkie troost
3:10 Nederland zingt op zondag
3:55 De kapel
4:05 Metterdaad
4:15 Geloofsgesprek
4:30 Eucharistieviering

BVN



15:05: Checkpoint
15:30: Sesamstraat
15:45: Sesamstraat: 10 voor...
15:55: Koek & Ei Boswachterij
16:10: De Zomer Voorbij
16:45: Groeten van MAX
17:30: EenVandaag
18:00: NOS Sportjournaal
18:05: VRT Journaal
18:40: Sterren Muziekfeest op het Plein
19:30: NOS Journaal
19:45: Weerbericht Europa/ Afrika
19:55: We zijn er Bijna!
20:40: Ik Vertrek
21:50: NOS Studio Sport Eredivisie
22:45: Nieuwsuur
23:15: Weerbericht Amerika/ Caribiën
23:20: 1000 zonnen zaterdag

Zondag 9 augustus

06:40: Sterren Muziekfeest op het Plein
07:30: NOS Journaal
07:45: Weerbericht Europa/ Afrika
07:55: We zijn er Bijna!
08:40: Ik Vertrek
09:50: NOS Studio Sport Eredivisie
10:45: Nieuwsuur
11:15: Weerbericht Amerika/ Caribiën
11:20: 1000 zonnen zaterdag
12:00: VRT Journaal
12:30: Podium Witleman
13:50: Pop Up Live
14:40: Jill
14:55: Mijn Vader is de Beste!
15:45: Zappsport
16:00: NOS Journaal
16:10: De Universiteit van Nederland
16:20: Het Filosofisch Kwintet
17:20: Vlaanderen Vakantieland
18:05: VRT Journaal
19:00: NOS Studio Sport Eredivisie
19:55: NOS Journaal
20:10: Weerbericht Europa/ Afrika
20:15: Nieuw Texas
20:45: Best of loslopend wild
21:10: De Toots Sessies
21:40: Larie
22:05: Johan
22:50: Brandpunt Profiel
23:25: Weerbericht Amerika/ Caribiën
23:30: 1000 zonnen zaterdag

Zondag 9 augustus

01:00 1st Look (NBC)
01:30 Talk Stoop (NBC)
02:00 1st look (NBC)
03:00 Open House NYC (NBC)
03:30 Access Hollywood (NBC)
04:30 Paid Programming
05:00 Paid Programming
05:30 On the Money (NBC)
06:00 Sunday Today in New York (NBC)
08:30 Open House NYC (NBC)
09:00 Today (NBC)
10:00 Resumen di siman (ATV)
11:30 Joel Osteen (NBC)
12:30 Trend Alert repeat (ATV)
13:00 Mesa Rondo (ATV)
14:30 Swimming (NBC)
16:30 Volleyball (NBC)
18:00 New 4 NY (NBC)
18:30 Nightly News (NBC)
19:00 Mr. Robinson (NBC)
19:30 Mr. Robinson (NBC)
20:00 Sunday Night Football (NBC)
23:00 Next 4 NY at 11 (NBC)
00:00 Sports Final (NBC)

TeleCuraçao



16:00 Solo ta sali pa nos tur (r)
17:00 Strea Chiki
18:00 KPEK (r)
19:00 Leu Fo'i Kas
20:00 TeleNotisia
20:30 Resumen di Notisia
21:00 Wega di Number Korsou
21:15 De Frente ku Lupe
22:15 Filingrana
23:15 Party Time

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Roger Federer, 34; Joely Collins, 43; Keith Carradine, 66; Dustin Hoffman, 78.

Happy Birthday: Pump up the volume and make things happen. Set your mind on success and don't let anyone tell you that you cannot reach your goals. Stay focused and intent on doing and being your best, and you will capture the attention required to make your dreams come true. Don't let emotional matters interfere with your efficiency. Your numbers are 5, 11, 15, 24, 30, 33, 47.

ARIES (March 21-April 19): Follow the guidelines you are given and get your responsibilities out of the way quickly. You'll want to move on to more enjoyable activities that concern the people you love to spend time with. A subtle change to your appearance will draw favorable attention. 4 stars

TAURUS (April 20-May 20): Don't jump to conclusions. Consider the consequences before blaming someone unjustly. Watch and ask questions, but refrain from letting your temper take over. Look for innovative ways to solve problems. Accept the inevitable. 3 stars

GEMINI (May 21-June 20): Refuse to get involved in gossip. Do things that will improve your surroundings or make your life more enjoyable. Updating your appearance or spending time with someone you love will bring you the most joy. Avoid melodrama. 3 stars

CANCER (June 21-July 22): Share thoughts and ideas that will improve your environment. Don't worry about what you cannot change -- just engage in what is possible. Be sure to test your ideas before you present what you have to offer. 3 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Avoid getting into a fight. Don't waste your time dealing with a lost cause. Try to set your sights on what you can accomplish or make plans to engage in self-pampering and playtime that will ease your stress. 4 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Try something new. Use your experience and imagination to help you bring about favorable changes. Don't let emotional issues stifle your plans or stop you from doing what you please. If someone puts demands on you, back away. 2 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Take part in an event that grabs your attention. Cultural events or socializing with people who share your interests will lead to love, romance and a change of heart. You may want to rethink your personal life and your future. 5 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Don't rely on others when you can do things your way. Sometimes it's best to take a time-out if you want to avoid getting into a situation you'll live to regret. Do your own thing and don't meddle in other people's affairs. 3 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Travel, excitement and expanding your interests are encouraged, but don't get into petty disputes with someone who doesn't want to take part. Make the changes that suit you and follow your heart without complicating matters or using emotional manipulation. 3 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): Take the initiative and do what you can to improve your image or update your portfolio. If you seek stability and work hard, you will feel better about who you are and what you are capable of accomplishing. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Home and family time will bring you joy. Nurture the relationships that count and do something that will add to your entertainment. Mixing business with pleasure will encourage better working conditions and partnerships. Children will brighten your day and influence an important decision. 5 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Spend more time with the people who make you think and laugh. Don't let memories entice you to reconnect with someone who wasn't a good influence. Leave the past behind and seek out those with common interests and sincere motives. 2 stars

Geachte abonnee,

Alle abonnee's die een automatische incasso bij de bank hebben, worden hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen. Zoals reeds vermeld, is onze abonnementsbedrag Awg. 32,50 per maand geworden. Abonnee's die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo bij ons op kantoor opvragen.

Ons telefoonnummer is **582-4333**.

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Mirte de Rozario
Franciska Groen
Bobby Spier
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire
jbaire@amigoe.com

Distributie:
Zulma Kock, Zulaika Kelly
abonementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801
RBC #100031723

Klachten over bezorging ?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

ZONDAG
9 augustus 2015
Winderig en gedeeltelijk bewolkt. Af en toe sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50

Zonsopgang
06:28

Max. Temp.
32°

Wind
34 km/u-Oost

Zonsondergang
19:05

Neerslag
10%

Luchtvochtigheid
77%

UV Index
11+ (Extreem)

ZONDAGNACHT
Gedeeltelijk bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 25 en 40 km/u

Maansopgang
02:06

Min. Temp.
26°

Wind
31 km/u-Oost

Maansondergang
15:06

Neerslag
20%

Luchtvochtigheid
85%

MAANDAG
10 augustus 2015
Winderig en gedeeltelijk bewolkt. Af en toe sterke windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u

Zonsopgang
06:29

Max. Temp.
32°

Wind
34 km/u-Oost

Zonsondergang
19:04

Neerslag
20%

Luchtvochtigheid
76%

UV Index
11+ (Extreem)

MAANDAGNACHT
Gedeeltelijk bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 25 en 40 km/u

Maansopgang
02:58

Min. Temp.
27°

Wind
31 km/u-Oost

Maansondergang
15:58

Neerslag
20%

Luchtvochtigheid
84%

(sporen van) een zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93

**"What about...
The beach
today,
nice- clean-
and pure white
sand..."**

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
**Fundacion
Aruba Limpi**
☎ 583-8383

FUNDACION RUTISMO ARUBA

**Aankomsttijden
Cruiseschepen**

Zondag 9 Aug '15

Geen cruiseschepen in de haven van Aruba.

sudoku 7 aug

SOLUTION:
7 4 2 6 5 9 3 1 8
3 5 6 8 1 4 2 9 7
1 9 8 7 2 3 5 4 6
2 6 7 3 9 1 4 8 5
8 3 4 5 6 7 1 2 9
9 1 5 4 8 2 7 6 3
6 8 1 2 7 5 9 3 4
4 7 9 1 3 8 6 5 2
5 2 3 9 4 6 8 7 1

**UNIVERSAL
Sudoku Puzzle**

Complete the grid so that every row, column and 3x3 box contains every digit from 1 to 9 inclusively.

				4	2		5	
		9		3		4		
		2	6		9		3	
4		6						
				2	5	6		
						6		7
	2		5		7	3		
		7		6		9		
	8		3	2				

DIFFICULTY RATING: ★★★★★★

Informatie

Centraal Politie	100
Brandweer	911
Politie O'stad	102
Politie San Nicolaas	104
Politie St.Cruz	105
Politie Noord	107
Tipline Politie	11141
Ziekenhuis	527-4000
Dierenarts	585-0400
Elmar centraal	523-7100
Elmar storing	523-7147
WEB Aruba	525-4600
SETAR	582-2116
Taxi (TAS)	587-5900
Taxi (ATT&T)	582-2010
Taxi (PTS)	588-0035
Taxi (Diamond)	587-2300
Kankerbestrijding	582-0412
Stichting SAMBA	582-0903

—Oranjestad—	
Ambulance	582-1234
BGD Oranjestad	527-2782
Veterinaire Kliniek	582-1720
Animal Shelter	582-1623

— San Nicolaas—	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	523-8833
BGD San Nicolaas	527-2782
Serlimar	584-5080

— Botica —	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Ferguson	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
San Lucas	584-5119
San Nicolaas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Seroe Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

— Mortuarius —	
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Olive Tree San Nicolaas	584-8888
Olive Tree Oranjestad	582-0000

— Stichtingen —	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Zwanger? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	593-0507
Twelve Step Meeting AA-NA- AL- ANON- OA	583-8989
Fundacion Amor Pa	568-4739
Prohimo	564-8849
NA Acceptance Group	565-7500
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161
Bureau Sostenemi Misbruik en mishandeling tegen minderjarigen	588-1010
Fundacion C.V.A. voorkomen en zorg voor stroke	567-7004

Geluid van koehoorn belangrijk cultuurerfgoed



Tijdens de cursus van Unesco en Fundashon Museo Tula wordt er stilgestaan bij verschillende aspecten van het Curaçaose cultureel erfgoed.

WILLEMSTAD — Blazen op de hoorn van een koe zodat het een luid toeterend geluid produceert. Niet veel mensen kunnen het nog. Maar het is een techniek die deel uitmaakt van de cultuur van Curaçao en waar slaven nog gebruik van hebben gemaakt. Om dat onder de aandacht te brengen is Unesco begonnen met een speciale cursus over 'kultura intangibel', niet tastbare cultuur.

Unesco, de educatieve, wetenschappelijke en educatieve organisatie van de Verenigde Naties, zet zich al jaren in om cultureel erfgoed onder de aandacht te brengen. Vooral in de derde wereldlanden maakte Unesco hiervan een prioriteit. In een stuk uit 2003 van Unesco waarin de doelstellingen werden behandeld, staat dat niet tastbare cultuur gemeenschappen diep raakt en dat het ook een rol speelt in de verhouding tussen mensen. Ook werd er gekeken wat voor effect het heeft op het milieu. In de overeenkomst staat dat niet tastbaar cultuurerfgoed alleen serieus aangepakt kan worden als er rekening



wordt gehouden met mensen-rechten en het bijdraagt aan wederzijds respect tussen gemeenschappen, groepen en individuen. De Curaçaose afdeling van Unesco heeft hierop ingespeeld en is een trekker daarvan geworden in het Caribisch gebied. In maart van dit jaar was er al een tweedaags congres hierover met vertegenwoordigers van verschillende eilanden op Curaçao. Om het project hier van de grond te krijgen, is de Curaçaose afdeling van Unesco samen gaan werken met Fundashon Tula. De cursus genaamd 'Fasilitando konesementu' (toegankelijk maken van kennis) is gisteren begonnen. Deelnemers zijn vooral buurtleiders, mensen die kinderen na school opvangen, mede-

werkers van Kas di Kultura en leiders van verschillende organisaties. In het gebouw van het antropologisch instituut NAAM worden tot en met september allerlei aspecten van de Curaçaose cultuur aan hen onderwezen. Gedurende de opleidingsperiode is er ook aandacht voor het tastbare en niet tastbare cultuurerfgoed en de internationale verdragen die hiermee gepaard gaan. Bedoeling is dat na deze cursus de deelnemers de kennis in de wijken doorgeven aan de jongeren. Daarom worden er ook zoveel mogelijk 'doorgevers' opgeleid. Aan het einde van de cursus wordt alles samengebundeld zodat er een handleiding komt over de niet tastbare cultuur van Curaçao.

Voorzitterschap PS

Asjes geen kandidaat meer

WILLEMSTAD — Premier Ivar Asjes (PS) stelt zich niet meer kandidaat voor het voorzitterschap van Pueblo Soberano. Dat meldt hij op zijn Facebook-pagina. Hij vindt dat het proces rond de bestuursverkiezingen niet transparant verloopt.

Die verkiezingen staan gepland voor morgen en er was deze week veel over te doen. De partij is in twee kampen verdeeld. Het ene deel was het niet eens met de kandidaatstelling van Asjes. Huidig partijvoorzitter Edward Joseph voerde via WhatsApp een tegen-campagne en vroeg zich publiekelijk af of Asjes van plan was de volle twee jaar te blijven zitten, aangezien hij ook het partijleiderschap zou ambiëren. Asjes bedankt op zijn Facebook-pagina iedereen die hem deze week heeft gesteund.

Hij was zelf uitlandig, maar betreurt alle commotie en de meningen die ongezoeten via de media zijn gegeven om zijn democratisch recht om zich verkiesbaar te stellen. Veel van die meningen zijn volgens Asjes ook ongefundeerd. De enige reden om zich verkiesbaar te stellen was om concrete steun te bieden bij

het versterken van de organisatie van de politieke beweging. Het is ook geen belangenverstrengeling, want in het verleden waren andere politici en gezagdragers ook partijvoorzitter. Dat hij niet voldoende tijd zou hebben voor het voorzitterschap bestrijdt Asjes ook.

Het bestuur bestaat uit elf personen. In 2013 heeft hij zelf vier maanden de functie van waarnemend minister van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur & Sport vervuld naast zijn premier-schap.

Daarnaast is huidig Statenvoorzitter Mike Franco (Pais) ook voorzitter van zijn partij. Het gehele proces voor de verkiezingen van een nieuw bestuur verloopt volgens Asjes niet transparant en is zeker niet gebaseerd op 'fair play'. Het kan volgens Asjes niet zo zijn dat de verkiezingen gecoördineerd

Vergadering voor carnavalsgroepen

WILLEMSTAD — Coridja Stars Productions houdt aanstaande maandag een vergadering met alle leiders van carnavalsgroepen.

Zoals de regering eerder heeft aangekondigd, zullen Corinne Djaoen-Genaro en haar team het carnavalsfeest in 2016 weer trekken. Alle leiders van carnavals-

groepen zijn uitgenodigd om maandag de vergadering bij te wonen. Deze vindt plaats bij Coridja aan de Klipstraat 6-8, het vroegere kantoor van Fudeka, tussen 19.00 en 21.00 uur. Tijdens de vergadering maken de groepen kennis met de leden van de organisatie. Ook wordt er informatie gegeven over het grootste verkleedfeest op het eiland.

Jaarverslag RvA

'Patronage en pressie beïnvloeden kwaliteit bestuur'

WILLEMSTAD — Deugdelijk bestuur is essentieel voor het functioneren van de democratische rechtsstaat. Dat stelt de Raad van Advies (RvA) in het Jaarverslag 2014, dat deze week is aangeboden aan de gouverneur. Volgens de RvA is de kleinschaligheid van de Curaçaose samenleving een barrière voor de verwezenlijking van kwaliteit van bestuur.

Kleinschaligheid betekent ook dat de afstand tussen de bestuurders en bestuurdenden kort is. "De pressie die hiervan uitgaat om specifieke overwegingen in een bestuurlijke beslissing mee te nemen die in strijd is met het algemeen belang, is daarom in een kleinschalige samenleving niet te veronachtzamen. Bestuurders komen dagelijks mensen tegen op wie hun beslissingen een directe invloed hebben en kunnen daarop worden aangesproken", aldus de RvA. Ook is er volgens de RvA sprake van toenemende marginalisering van sociaal-economisch kwetsbare groepen. Ontoereikende gezinsinkomens, grote jeugdwerkloosheid en hoge schooluitval zijn volgens de RvA nog in te grote mate aanwezig. Daarnaast sluit het onderwijs niet altijd voldoende aan bij de behoeften van het bedrijfsleven, terwijl de economische groeicijfers slechts een geringe vooruitgang vertonen en deze beperkte economische groei vooral jongeren te weinig perspectief biedt. De toestroom van een relatief grote groep regionale immigranten heeft tot positieve ontwikkelingen bijgedragen, maar is ook van invloed geweest op een verdere marginalisering van kansarme groepen en vraagt om een structureel beleid met afdoende opvang, aldus de RvA. "Dit alles heeft bijgedragen tot de bestending van sociale en economische tegenstellingen, waardoor

afwijkend gedrag en criminaliteit in de hand gewerkt worden. Het samenspel van bovengenoemde factoren en de kleinschaligheid van de Curaçaose samenleving dragen ertoe bij dat in Curaçao politieke structuren en relaties gebaseerd op patronage en afhankelijkheidsverhoudingen voortduren", aldus de RvA. Zonder deugdelijk bestuur kan er geen gezonde wisselwerking plaatsvinden tussen de overheid en de samenleving en kan de overheid niet goed in de maatschappelijke behoeften voorzien, stelt de RvA. Deugdelijk bestuur draagt bovendien bij aan de duurzame economische en sociale ontwikkeling van de landen.

Maatregelen

Bestuurders en parlement doen volgens de RvA te weinig met de door de instituties belast met 'checks and balances' geconstateerde tekortkomingen in het beleid en de uitvoering hiervan. In het verleden zijn er diverse programma's geweest voor de realisatie van deugdelijk bestuur in Curaçao, maar naar de mening van de Raad met onvoldoende aandacht voor de politiek-bestuurlijke cultuur in het voormalige land de Nederlandse Antillen en thans Curaçao. De RvA raadt aan om de Staatsregeling en organieke landsverordeningen te herzien door de 'checks and balances' en de aan de Staatsregeling verbonden organie-

ke landsverordeningen waar nodig te versterken dan wel aan te vullen. De Landsverordening financiën politieke groeperingen en de Landsverordening integriteit (kandidaat-)ministers die in werking zijn getreden, zijn in dat opzicht volgens de RvA belangrijke stappen die gemaakt zijn ter verbetering van de kwaliteit van bestuur. Ook de intentie tot verzelfstandiging van het Hoofdstembureau kan gezien worden als een belangrijk proces. Tegelijkertijd is het volgens de RvA echter essentieel dat er gewerkt wordt aan de verandering van de politiek-bestuurlijke cultuur in Curaçao. Politieke partijen dienen er daarom voor te zorgen dat de (kandidaat-)volksvertegenwoordigers en de bestuurders de kwaliteitseisen van goed bestuur kennen, praktiseren en uitdragen. Ten slotte is de RvA van mening dat de kwaliteit van het bestuur van Curaçao kan worden bevorderd indien het parlement, dat een belangrijke 'actor' is in het systeem van 'checks and balances', meer gebruik maakt van het advies van de RvA in het kader van de uitvoering van zijn controlerende taak. Ook burgers moeten volgens de RvA integere, kundige en voor hun taak geschikte personen kiezen. Daarmee bepalen burgers in beginsel ook de kwaliteit van het bestuur. Dit kan slechts worden be-

reikt door een verandering in het politiek bewustzijn. Hiervoor zijn educatie en vorming in de staatsinrichting en de grondbeginselen en waarden van de democratie vanaf jonge leeftijd essentieel, aldus de RvA.

Kritische media

De RvA is ervan overtuigd dat de democratie gebaat is bij media die zich kritisch opstellen ten opzichte van bestuurders. Ook moeten ze een zekere afstand bewaren tot bestuurders. Zowel de bestuurders als het parlement zijn afhankelijk van de media om het volk te informeren over onder andere de realisatie van beleidsdoelen. Aan de andere kant zijn de media de spreekbuis van wat onder de burgers leeft. De rol van de media als communicatiekanaal geeft volgens de RvA de pers een machtige sluisfunctie. Het volk moet in dezen kunnen rekenen op professionele en deskundige media die ook objectief rapporteren. "Journalisten op Curaçao moeten zich tevens realiseren dat er meer dan voorheen van hen gevergd wordt dat zij het nieuws interpreteren en uitdiepen. De media behoren tevens op gedegen wijze hun controlerende rol te vervullen door de gedragingen van de bestuurders, het parlement en de effecten van hun beslissingen naar het brede publiek te openbaren", aldus de RvA.

Cijfers

Vorig jaar heeft de RvA in totaal 43 adviezen uitgebracht aan de regering. Over de ontvangen initiatiefontwerpsverordeningen (initiatiefontwerpen van de Staten) is in 2014 een advies aan de Staten uitgebracht. De RvA is 23 keer in een plenaire vergadering bijeen geweest.

Aandacht voor educatie van jongeren

Zakelijk congres in Koninkrijksverband in september

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — 'Duurzaam zakendoen tussen het Nederlandse Koninkrijk, de Caribische regio en Latijns-Amerika'. Dat is de titel van de 20e handelsmissie van InterExpo en Tanja Fraai. Op 23 en 24 september ontmoeten ondernemers, politici, financieel specialisten en vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties elkaar in het Amstelhotel in Amsterdam.

Voorafgaand aan het officiële gedeelte wordt er een rondvaart gemaakt door de Amsterdamse grachten, aangeboden door de gemeente Amsterdam. Zo kunnen gasten uit de Caribische regio vanaf het water kennismaken met de hoofdstad en is er ruimte voor de eerste informele contacten. Onder de ruim twintig sprekers zijn onder meer



Prinses Laurentien zal een keynote speech geven aan de vooravond van de handelsmissie.

Manorma Soeknandan, assistent secretaris-generaal van handelsorganisatie Caricom; vicepresident van de Europese Investeringsbank

(EIB) Pim van Ballekom; de directeur van de Caribbean Development Bank Warren Smith uit Barbados en Joanne Charles, voorzitter van de Caribbean Association of Banks, uit St. Lucia. Ook zal er een afvaardiging van de Kamer van Koophandel van St. Eustatius, Saba en die van Bonaire zijn om de aanwezigen te enthousiasmeren om op deze eilanden te investeren. Unesco is vertegenwoordigd in de persoon van Andrée van Es, voorzitter van de Nationale Unesco Commissie Nederland. Zij zal ingaan op Unesco-samenwerking in Koninkrijksverband. **Jongeren** Op 26 september wordt de viering van 200 jaar Koninkrijk officieel afgesloten in Amsterdam. De InterExpo handelsmissie sluit hierbij aan door haar congres in de dagen voorafgaand aan het feestelijke evenement te

plannen. Bovendien zal prinses Laurentien van Oranje optreden als keynote speaker tijdens het galadiner van de handelsmissie op 23 september. Zij treedt op als oprichter en directeur van de Missing Chapter Foundation (MCF), een stichting die een dialoog tot stand brengt tussen kinderen, jongeren, private en publieke organisaties. Hierdoor worden besluitvormers gestimuleerd om de lange termijn-effecten van hun beslissingen mee te nemen in hun beleid. Naast Nederland is MCF ook actief op Curaçao met het project Raad van Kinderen, waarin scholen en bedrijven samenwerken om kinderen een stem te geven in zaken die hun toekomst aangaan. De Raad van Kinderen start dit najaar ook op Aruba en er wordt naar gestreefd om spoedig ook op de andere eilanden van start te gaan.

Containers met beveiligingscamera's onderweg

Start 1e fase cameratoezicht dit jaar nog

WILLEMSTAD — Het duurt niet heel lang meer voor de implementatie van het project cameratoezicht op het eiland van start gaat. Justitieminister Nelson Navarro (Pais) meldde donderdag dat enkele containers met beveiligingscamera's en andere benodigheden volgende week op het eiland aankomen. Hij schat dat de eerste fase van dit project binnen drie tot vier maanden begint.

Ook de monitor-room dient eerst gereed te zijn voordat het project gestart kan worden. Dat maakte de minister bekend tijdens de welkijse persconferentie bij Fort Amsterdam, over zijn werkbezoek aan Nederland en andere actuele onderwerpen. Navarro heeft ook al opdracht gegeven aan de politietop om alvast te starten met de werving van personeel dat in de monitor-room

moet gaan werken, aangezien zij nog getraind moeten worden. De minister herhaalde het belang van cameratoezicht op het eiland en nam Nederland als voorbeeld hiervoor: "Ik heb een bezoek gebracht aan de monitor-room in Nederland en kon waarnemen hoe zij daar te werk gaan. Het was interessant om te zien hoe een man die een straat inloopt, al voor hij iets strafbaars doet door de

agenten is waargenomen. Op het moment dat hij in de fout gaat, staan er al enkele agenten op hem te wachten." Conform de afspraken met het Chinese bedrijf Inspur over het project 'Safe City Solution' en 'Smart City Solution', wordt een systeem van cameratoezicht geïnstalleerd om het veiligheidsgevoel in eerste instantie in Punda, Otrobanda en op andere toeristische plekken te verhogen, zoals bijvoorbeeld Bapor Kibrá en omgeving. Ook komen er camera's (zichtbaar en verborgen) en verkeersvertredingen en criminele activiteiten te registreren.

Daarna zal dit systeem op andere delen van het eiland geïmplementeerd worden.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@seturnet.aw website: <http://www.favi.org>

Openbaar lichaam Bonaire beëindigt zorgcontract met Fesbo

KRALENDIJK — Het openbaar lichaam Bonaire (OLB) heeft de bestaande subsidierelatie met Fundashon Federashon Sentronan di Bario Bonaire (Fesbo) beëindigd. Dit besluit is genomen omdat de stichting bedragen die genoemd worden in de jaarverslagen, niet kan verantwoorden. Twee bestuursleden hebben hier tevens aangifte van gedaan bij de politie. Dat zegt gedeputeerde van Samenleving en Zorg, Benito Dirksz.

Volgens de gedeputeerde houdt de maatregel in dat onder andere het beheer van de gebouwen van buurtcentra teruggaat in handen van het OLB. Ook wordt gezocht naar een oplossing om de werkzaamheden waarvoor de Fesbo mandaat heeft van het OLB, voort te zetten.

“We spreken hier van een vervelende situatie, waar we als college echter wel daadkrachtig in hebben moeten optreden. Op het moment dat bedragen niet kunnen worden verantwoord, moet er worden ingegrepen. We betreuren het dat er door de ontstane situatie medewerkers zijn die hun salaris nog niet uitbetaald hebben gekregen. Wij zijn als college in beraad om een oplossing

te zoeken voor de gedupeerden”, aldus Dirksz. Over deze kwestie heeft de fractie van Movementu di Pueblo Boneriano (MPB) schriftelijk opheldering gevraagd. Het is niet duidelijk of deze openbare mededeling van de gedeputeerde een antwoord is op die vragen, zoals het Reglement van Orde van de Eilandsraad van het Openbaar Lichaam dat voorschrijft.

Hersendood, wel ‘life support’

St. Maarten bedrukt om agent Benji



Collega's en andere betrokkenen houden een mars voor de agent Gamali 'Benji' Benjamin.

PHILIPSBURG — Er heerste een bedrukte sfeer op diverse plaatsen op St. Maarten nadat de neergeschoten agent Gamali ‘Benji’ Benjamin weer op het eiland was gearriveerd, nadat hij in een traumacentrum in de Dominicaanse Republiek hersendood was verklaard.

Automobilisten stopten voor de ambulance die de politie-agent vervoerde naar het St. Maarten Medical Center en mensen toonden openlijk hun emoties. Er vond een mars

plaats van collega's en andere betrokkenen naar de plaats waar hij was neergeschoten in Front Street. Er werd daarbij gezongen, onder meer ‘We shall overcome’ klonk door

de straten van Philipsburg. Intussen heeft er een tweede aanhouding plaatsgevonden. Deze persoon is mogelijk betrokken bij het incident, maar is niet degene die direct betrokken was bij de schietpartij, aldus politievoordrager Ricardo Henson. De Kamer van Koophandel van St. Maarten veroordeelt het geweld in de gemeenschap en riep een

vergadering bijeen van een dwarsdoorsnede van vertegenwoordigers van bedrijven en bewoners, om tot voorstellen te komen om het geweld te stoppen. Begin volgende week komt de Kamer met een plan naar buiten. “De Kamer wil met alle stakeholders samenwerken om een veilige omgeving voor iedereen te bewerkstelligen.”

St. Maarten krijgt twee extra researcheteams

PHILIPSBURG — De politie van St. Maarten zal tijdelijk worden versterkt met twee teams van 25 voltijdse equivalenten (FTE's), voornamelijk bestaande uit rechercheurs.

Vijf extra fte's zullen beschikbaar worden gesteld voor ondersteuning en de rechercheurs krijgen een speciale back-office, om hen in staat te stellen om meerdere onderzoeken uit te voeren op hetzelfde moment. De werving begint in september, schreef de Nederlandse politiechef Gerard Bouman in een intern memo aan politieagenten. Bouman legde onlangs een zesdaags werkbezoek af aan

de eilanden. Hij was eind juli op St. Maarten. Na terugkeer in Nederland zei Bouman dat hij de eilanden met gemengde gevoelens had verlaten. Vooral de situatie in St. Maarten was reden voor zorg, stelde hij. Specifiek noemde hij de criminele onderneming van de maatschappij en ‘extreem alarmerende’ integriteitswesties. Bouman zei dat het duidelijk was dat alle politiebureaus op de eilanden te klein waren om al het werk af te handelen. De situatie is volgens hem zo ernstig dat het Nederlandse kabinet de ‘vergaande’ beslissing nam om deze problemen in het kader van het Koninkrijk te bestrijden, met St. Maarten als

eerste prioriteit. Het project ter versterking van de justitiële partners loopt in ieder geval tot het einde van 2017. Bouman zei dat het terugdringen van criminaliteit in St. Maarten onderdeel is van een groter masterplan. Het doel is het structureel versterken van de politie, het Openbaar Ministerie en de rechterlijke macht. “Zij hebben de kwalitatieve en kwantitatieve impuls nodig om het vereiste ‘schoon schip’ te maken op alle eilanden, te beginnen met St. Maarten. We doen het goed of we doen het niet”, zegt Bouman, die benadrukt dat de investering niet ten koste zal gaan van het politiebudget.

Onderwijsministerie Suriname voert nieuwe rekenmethode in

PARAMARIBO — Het bekende ezelsbruggetje ‘Meneer Van Dale Wacht Op Antwoord’ voor het uitrekenen van samengestelde sommen wordt vervangen. Sinds 1992 geldt deze rekenmethode internationaal niet meer, maar wordt in Suriname nog altijd gebruikt. Het ministerie van Onderwijs, Wetenschap en Cultuur (OWC) is bezig met de invoering van een nieuwe rekenmethode. De commissie die dit moet begeleiden, begint spoedig met het trainen van leerkrachten.

Commissievoorzitter Ewald Levens zegt tegen *de Ware Tijd* dat het gebruik van de ‘oude’ methode voor problemen zorgt. Ten eerste produceert die foute uitkomsten, die hemelsbreed verschillen van de antwoorden van de nieuwe methode. Ook zijn calculators al geruime tijd gebaseerd op de nieuwe rekenmethode. Leerkrachten uit het buitenland die op bezoek komen, vinden het vreemd

dat Suriname nog de oude methode hanteert. Er zullen leerkrachten opgeleid worden om de commissie te assisteren bij het trainen van collega's. Elke school moet drie leerkrachten afvaardigen, onder wie de schoolleider. Het drietal zal geïnstrueerd worden in de nieuwe methode en een lesbrief hierover meekrijgen. Vervolgens moeten deze trainers de leerkrachten op hun scholen de methode aanleren.

Tegelijkertijd worden via radio en televisie onder meer ouders geïnformeerd over het nieuwe systeem. Een ezelsbruggetje voor de nieuwe methode is ‘Hoe Moeten Wij Van De Onvoldoendes Afkomen’ (H MW VD OA).

Het voornaamste verschil tussen de twee methodes is dat vermenigvuldigingen en delingen in de samengestelde som gelijkwaardig zijn aan elkaar. Welke als eerst voorkomt, wordt dus eerst opgelost. Zo zijn ook machtsverheffen en worteltrekken gelijkwaardig. Bij het nu nog gebruikte systeem is het verplicht dat eerst machtsverheffing plaatsvindt en vervolgens dienen vermenigvuldigingen vóór delingen te worden opgelost.

Mexico verliest strijd tegen armoede

MEXICO-STAD — Terwijl in de meeste Latijns-Amerikaanse landen de armoede afneemt, gebeurt in Mexico het tegenovergestelde. Nieuwe cijfers laten een stijging zien van het aantal armen in de afgelopen twee jaar, zo meldt persbureau *IPS*.

Die stijging doet zich voor ondanks de miljarden dollars die in allerlei armoedebestrijdingsprogramma's zijn gestoken. De negatieve impact van fiscale hervormingen, slecht ontworpen en uitgevoerd openbaar beleid, trage economische groei en inkomens die bevroren zijn, zijn factoren die hebben bijgedragen aan de groei van het aantal mensen dat in armoede leeft. “We hebben enkele goede sociale programma's, maar dat geldt niet voor allemaal”, zegt Edna Jaime hoofd van México Evalúa, een denktank die zich bezighoudt met openbaar beleid. “Ze beweren armoede te bestrijden en werkgelegenheid te creëren, maar hebben geen effect. Vaak staan ze ten dienste van de politiek, niet van het publiek.”

De kritiek richt zich op initiatieven zoals Procampo, een hulpprogramma voor het platteland, dat jaarlijks 4 miljard dollar subsidie opslokt. Dat geld gaat voornamelijk naar grote landbouwexporteurs in het noorden van Mexico, terwijl het programma oorspronkelijk bedoeld was om kleinschalige boeren te compenseren voor de impact van het Noord-Amerikaanse Vrijhandelsverdrag (Nafta), een verdrag tussen Canada, de VS en Mexico.

Kritiek is er ook op de 15 miljard dollar subsidie per jaar voor gas en elektriciteit. Daarvan zouden vooral grootverbruikers profiteren.

Stilstand
In de op één na grootste economie van Latijns-Amerika gaat 7 miljard dollar per jaar naar 48 federale programma's die

zich richten op productie, het genereren van inkomsten en werknemersdiensten. Een even groot bedrag gaat naar Prospera, een programma om sociale integratie te bevorderen (voorheen bekend als Oportunidades) en Seguro Popular. Prospera is een uitkeringsprogramma waar internationale ontwikkelingsorganisaties positief over zijn. Het verstrekt financiële bijstand aan gezinnen, op voorwaarde dat de kinderen naar school gaan en hun gezondheid geregeld laten controleren. Seguro Popular verstrekt ziektekostenverzekeringen aan mensen die niet onder andere sociale diensten vallen.

Volgens het laatste onderzoek van de Nationale Raad voor de Evaluatie van Sociaal Ontwikkelingsbeleid (Coneval), gepubliceerd in juli, leven in Mexico 55,3 miljoen mensen in armoede. Dat is 3 miljoen meer dan in 2012 en het komt overeen met 46,2 procent van de bevolking van 121 miljoen mensen. Van die ruim 55 miljoen mensen moeten 12 miljoen mensen het doen met minder dan een dollar per dag, en nog eens 12 miljoen met minder dan 2 dollar per dag.

Mexico gaat samen met Guatemala en El Salvador tegen de trend in de regio in, als een van de weinige landen waar de armoede niet afneemt. “Mexico is een van de weinige landen waar de vooruitgang die in het afgelopen decennium werd geboekt, tot stilstand is gekomen. Daarbij spelen de lage economische groei en het feit dat de uitgaven geen

herverdelend effect hebben, een rol”, zegt Rodolfo de la Torre, UNDP-coördinator in Mexico, in het Human Development Report 2014.

Te weinig werk
Op 29 juli stelde de Economische Commissie voor Latijns-Amerika en het Caribische gebied (CEPAL) de groeiverwachting voor Mexico voor dit jaar bij van 3 procent naar 2,4 procent. Dat is te weinig om het benodigde aantal banen van 1 miljoen te genereren.

De stijgende armoede zet niet alleen de schijnwerpers op de tekortkomingen van Prospera, maar ook op die van de Nationale Kruistocht tegen Honger, het parade-paardje van de conservatieve president Enrique Peña Nieto dat zich richt op mensen in extreme armoede. Het doel van de Kruistocht is om 7,4 miljoen mensen te bereiken, waarvan 3,7 miljoen mensen in steden wonen.

Het implementeren van de strategie is echter een ‘zeer ingewikkelde zaak’ zegt Jaime, vanwege de opzet, structuur die via diverse sectoren loopt en het risico op cliëntelisme. “Er zijn instrumenten om de armen te helpen die bewezen hebben effectiever te zijn. De Kruistocht heeft niet het gewenste effect gehad”, zegt ze.

Jaimes denktank México Evalúa, die onderdeel is van het netwerk Citizen Action Against Poverty, heeft sinds de lancering van het initiatief in 2013, een maand na het aantreden van Peña Nieto, publiekelijk zijn zorgen hierover bekendgemaakt. De La Torre noemt het programma niet een regelrechte mislukking. Maar, voegt hij eraan toe, ‘dit is een wake-up call om het functioneren ervan te verbeteren’.

‘Berekeningen onjuist’

Uitlatingen Isla vallen verkeerd bij milieuorganisaties

WILLEMSTAD — De uitlatingen van de directie van Refineria Isla, dat de uitstoot SO2 (zwaveldioxide) ver binnen de norm liggen in de uitgegeven hindervergunning, zijn milieuorganisaties Schoon Milieu op Curaçao (Smoc) en Clean Air Everywhere (CAE) in het verkeerde keelgat geschoten.

“Isla is wel degelijk mede verantwoordelijk voor de gezondheidsklachten die de bewoners nu ervaren. De overheid hoort te handhaven, maar doet dat (vooralsnog) niet. Smoc en CAE zijn een kort geding gestart, omdat de overheid vooralsnog (wederom) niets doet aan de

vergiftiging van de bevolking onder de rook van het Isla-terrein.” De organisaties noemen de groene aanslag (Vanadium door de BOO-centrale red.) en de gezondheidsschade. Bewoners klagen over alsmaar toenemende klachten van hoofdpijn, keelpijn, be-

nauwdheid en andere kwalen. Het aantal vernevelingen bij baby's met ademhalingsproblemen neemt volgens Smoc en CAE schrikbarend toe. “Uit dagelijkse metingen blijkt dat de uitstoot van giftige stoffen de laatste drie jaar verviervoudigd is en ver boven de toegelaten normen uitstijgt.” Isla verwijst naar een deskundigenrapport waaruit zou blijken dat zij voldoet aan de normen die er voor uitstoot van giftige stoffen gelden.

Los van de vraag of dat juist is, hebben Smoc en andere partijen inmiddels aangevoerd dat de resultaten van dat rapport onjuist zijn. Dat komt onder meer omdat de uitkomsten van dit rapport zijn gebaseerd op informatie afkomstig van Isla zelf. Andere deskundigen zeggen dat de berekeningen uit het rapport dat Isla nu aanhaalt, niet kunnen kloppen”, aldus Smoc. Het rapport met de laatste resultaten wordt binnenkort verwacht.

Gewapende overval op nummerkantoor Tera Cora

KRALENDIJK — Twee gemaskerde mannen hebben gisteravond rond 20 uur een gewapende overval gepleegd bij het nummerkantoor van Pavo Real in Tera Cora aan de Kaya Monseigneur Nieuwindt. Het is de derde keer dat dit kantoor het doelwit is van een overval.

Terwijl de nummerverkoopster bezig was om het kantoor af te sluiten, kwamen twee gemaskerde mannen aangerend vanuit de Kaya Corantijn. Een daarvan had een vuurwapen in zijn hand.

Zij eisten de geldtas van de dame. Daarin zat de dagomzet van het kantoor. Volgens onofficiële berichten bedroeg de buit ongeveer 300 dollar. Daarna zijn de daders te voet weggerend. Beide verdachten waren tussen de 1.70 en 1.75 meter lang. Een droeg een gestreept overhemd en de ander een trui met een grijze capuchon. Beiden droegen jeans. Personen die mensen kennen die voldoen aan deze beschrijving, wordt verzocht om contact op te nemen met de politie via de telefoonnummers 717-8000, 715-8000 of 717-7251.

Diverse inbraken

KRALENDIJK — Bij verschillende bedrijven is op verschillende tijdstippen ingebroken op woensdag 5 augustus.

De inbraken zijn gepleegd bij onder meer een verzekeringsmaatschappij aan de Bulevar Gobernador Nicolaas Debrot, een verzekeringsbedrijf aan de Kaya Korona en bij een bedrijf aan de Kaya Internashonal. Wat er precies is meegenomen is nog niet bekend. Bij de duikpiper van een toeristenverblijf

aan de Bulevar Julio A. Abraham is in twee kasten ingebroken op 5 augustus. Er zijn onder andere diverse duikmaskers, duiklampen en een regulatorset weggenomen. De kasten waren met een hangslot afgesloten. Bij een bar-restaurant aan de Kaya Korona is op 6 augustus ingebroken. Hiervan is melding gedaan dat onder meer een televisie, een muziekinstallatie, flessen sterke drank, sloffen sigaretten en telefoonkaarten zijn meegenomen.

‘Neerbuigende’ Trump geweed van conferentie

WASHINGTON — Een invloedrijke conservatieve groepering heeft presidentskandidaat Donald Trump in de ban gedaan vanwege diens ‘ongepaste opmerkingen’. De flamboyante vastgoedmagnaat zou vandaag een speech geven op een conferentie van de groep Red State, maar is daar nu niet meer welkom.

Volgens Red State-voorman Erick Erickson is de uitnodiging ingetrokken omdat Trump zich denigrerend heeft uitgelaten over journaliste Megyn Kelly, een van de debatleiders tijdens het Republikeinse tv-debat van vrijdag. “Zijn opmerking over Kelly was een brug te ver”, zei Erickson. Kelly had Trump tijdens het debat gevraagd in te gaan op opmerkingen die hij in het verleden had gemaakt over vrouwen, die hij onder meer als ‘dikke varkens’ had omschreven. Trump wuifde de vraag weg, maar haalde later in een interview hard uit naar de journaliste. “Je kon bloed uit haar ogen zien

komen. Er kwam bloed uit haar waar dan ook”, zei de miljardair. Volgens Red State was dat volkomen ongepast. “Ik wil niet iemand op het podium die bij een vijandige vraag direct de neiging heeft te suggereren dat het met hormonen te maken had. Het was gewoon fout”, aldus Erickson. De groepering heeft Kelly inmiddels uitgenodigd om de plaats van Trump in te nemen op de conferentie. Het campagne team van Trump heeft in een reactie laten weten: “Dit is weer een voorbeeld van zwakheid door politieke correctheid. Voor alle mensen die uitke-

ken naar Trump, we zullen jullie missen. Geef Erickson de schuld, jullie zwakke en zielige leider.”

Het is niet de eerste keer dat Trump zijn mede-Republikeinen het bloed onder de nagels vandaan haalt. Eerder suggereerde hij dat Mexicaanse immigranten verkrachters waren. Ook zei hij dat senator en oud-presidentskandidaat John McCain, die zes jaar lang krijgsgevangene was in Vietnam, helemaal geen oorlogsheld is. Bovendien maakte hij het mobiele nummer van Lindsey Graham, een tegenstrever, openbaar. Graham, die ook namens de Republikeinen president wil worden, heeft genoeg van Trump. “Als partij is het beter om een nederlaag zonder Trump te riskeren dan te proberen met hem te winnen”, stelde hij op zijn website.

Opruimwerk Alphen te volgen op site

ALPHEN AAN DEN RIJN — Gedupeerden van het brugdrama in Alphen aan den Rijn kunnen vanaf vandaag terecht op de website www.hersteljulianabrug.nl voor informatie over de opruim- en herstelwerkzaamheden.

“We willen de bewoners goed informeren over wat er gaat gebeuren. Het gaat dan over het opruimen van de kranen en het herstellen van de huizen. Al met al zal dat zeker een aantal maanden duren”, vertelt een woordvoerder van Mourik vandaag. Mourik was hoofdaannemer van de klus die helemaal mis ging toen een brugdek en twee kranen uit balans raakten

en terechtkwamen op een aantal panden in de Hooftstraat in Alphen aan den Rijn. Of Mourik uiteindelijk betrokken zal zijn bij de herstelwerkzaamheden, is nog niet duidelijk. “De gemeente heeft de regie. We hopen volgende week meer te weten”, zegt de woordvoerder. “Tijdens de werkzaamheden zullen we de bewoners informeren over de planning: af en toe

zal de straat afgezet worden en zal er sprake zijn van geluidsoverlast. Als bewoners dat van tevoren weten, kunnen ze daar rekening mee houden”, aldus de woordvoerder. Ook zullen foto’s en filmpjes van de werkzaamheden te zien zijn. Wanneer er een begin wordt gemaakt met het opruimen, is nog niet bekend. Momenteel wordt aan een plan van aanpak gewerkt. De site is een initiatief van Mourik, BSB Staalbouw en Peinemann en bevat nu nog weinig nieuws. Gaandeweg zal informatie beschikbaar worden gesteld.

Topdrukke op de Franse wegen



Foto:AFP

Het bekende fileleed op de Franse tolwegen bereikte een totale lengte van bijna 1000 kilometer. Zware regenval zou volgens de ANWB de oorzaak zijn.

LIJNDEN — Op de Franse wegen is vandaag sprake van topdrukke. Rond 13.00 uur stond het vakantieverkeer vast over een lengte van 970 kilometer, melden zowel de VerkeersInformatieDienst als de ANWB. Er werd een totale filelengte verwacht van 700 kilometer.

Het lijkt daarmee de op-een-na-drukste ‘zwarte zaterdag’ te worden. Het record dateert van vorig jaar, toen er op de drukste dag 994 kilometer file stond. Over de oorzaak lopen de meningen uiteen. Volgens de VID wordt een deel van de files veroorzaakt door zware

regenval in het midden en zuiden van Frankrijk. De ANWB ziet de buien vooral in het noordoosten. De langste rijen staan op de Autoroute du Soleil (A7). Ook op de route via Bordeaux (A10) en op de route via Clermont-Ferrand (A71/A75) staan lange files. Bij de

grens met Spanje staat het verkeer in beide richtingen stil op de A9 tussen Perpignan en het Spaanse Figueres. Elders in Europa is ook sprake van drukke door vakantieverkeer. Zo staat er files aan beide kanten van de Gotthardtunnel in Zwitserland, bij de Karawankentunnel tussen Oostenrijk en Slovenië, op de snelweg tussen München (Duitsland) en Salzburg (Oostenrijk) en in Italië op de A1 tussen Mi-

laan en Ancona. In delen van Europa is het zaterdag snikheet, waarschuwt de VID. In Zuidoost-Frankrijk, Italië, de Alpenlanden en de Balkan kan de temperatuur plaatselijk oplopen tot 40 graden. Op verschillende snelwegen in het zuiden van Duitsland geldt een snelheidsbeperking van 80 kilometer per uur vanwege het risico op ‘blow-ups’: het asfalt kan door de hitte uitzetten, scheuren en omhoog komen.

Klimaatverandering komt niet door zon



Foto: Shutterstock

Een internationale groep wetenschappers beweert dat er een andere oorzaak moet zijn voor de opwarming van de aarde.

HONOLULU — De stijging van de temperatuur op aarde komt niet door de zon. Die is namelijk al driehonderd jaar stabiel. Dat betekent dat er een andere oorzaak moet zijn. Dat zegt een internationale groep wetenschappers. Ze hebben hun conclusies gepresenteerd op een congres op Hawaï.

Wetenschappers tellen al eeuwen vlekken op het oppervlak van de zon. Hoe meer er zijn, hoe actiever de zon is. Tussen 1645 en 1715 waren er weinig vlekken en

beleefden delen van de aarde uitzonderlijk koude winters. Sinds die tijd zou het aantal zonnevlekken flink zijn toegenomen, net als de temperaturen op aarde. Vol-

gens sommigen betekent het dat de veranderingen op de zon de opwarming van de aarde beter verklaren dan menselijke vervuiling.

Maar de wetenschappers zeggen dat er een meetfout zit in de manier om het aantal vlekken te tellen. Ze hebben de methode aangepast en zeggen dat de zon nu even actief is als eeuwen

geleden. Daaruit concluderen de wetenschappers: “De resultaten maken het moeilijk om de klimaatveranderingen, die begonnen in de achttiende eeuw en doorgingen in de Industriële Revolutie en de twintigste eeuw, te verklaren door natuurlijke trends in de zon.” Of dat betekent dat de mens de boosdoener is, laten ze in het midden.

Dronken bemanning uit vliegtuig gehaald

OSLO — Bij een controle op het vliegveld van Oslo is vrijwel de hele bemanning uit een vliegtuig gehaald. De piloot, de copiloot en twee stewards hadden te veel gedronken. Slechts één bemanningslid was nuchter. Dat meldden Noorse en Letse media vandaag.

De vier beschonken bemanningsleden werkten voor de goedkope maatschappij airBaltic.

Die heeft ze direct geschorst, laat het bedrijf op zijn website weten. Het vliegtuig stond op het punt te vertrekken naar Chania op Kreta. De ruim honderd passagiers kregen aanvankelijk te horen dat de bemanning ziek was geworden. Toen bleek dat ze dronken waren, reageerde men boos. Na bijna vijf uur wachten konden de reizigers alsnog beginnen aan hun vakantie.

Gronings huis nagebouwd op triltafel Italië

PAVIA — In het Noord-Italiaanse Pavia is een typisch Gronings huis nagebouwd op een triltafel. Die staat in het Europese Centrum voor Training en Onderzoek naar Aardbevingstechniek (Eucentre). In september wordt het Groningse huis blootgesteld aan trillingen die vergelijkbaar zijn met aardbevingen. De effecten op het huis zullen worden gemeten met allerlei camera’s en sensoren.

Dit heeft de NAM vandaag laten weten. Het experiment is bedoeld om een uitgebreide analyse te maken van het effect van

aardbevingen op typisch Groningse huizen. Tot nu toe worden op basis van theoretische modellen inschattingen gemaakt van

de aardbevingsbestendigheid van Groningse huizen. Door de proef in een laboratoriumopstelling bij de experts in Italië kunnen die modellen geïjkt en daarmee nauwkeuriger worden.

Zo moet het mogelijk worden een betere inschatting te maken bij welke grondversnelling een onveilige situatie ontstaat. De meetresultaten uit Italië worden vergeleken

met de grondversnellingen waar rekening mee wordt gehouden in Groningen, aldus de NAM. Over de resultaten van het onderzoek wordt in november gerapporteerd aan het ministerie van Economische Zaken.

Het huis, gebouwd door bouwbedrijf Kooi uit Appingedam, is inmiddels op de Nederlandse dakpannen na klaar en zal de ko-

mende weken moeten uitharden. Er zijn Groningse bouwmaterialen en mortel gebruikt. Ook is het huis voorzien van een typisch Nederlandse spouwmuur. Eucentre is een gerenomeerd kennisinstituut, gespecialiseerd in onderzoek naar de effecten van aardbevingen op gebouwen. In Italië komen veel aardbevingen voor die schade berokkenen aan eeuwenoude gebouwen.

Opnieuw brand in bunker Hamburg

HAMBURG — Voor de tweede keer in vier dagen is een bovengrondse bunker in Hamburg in brand gevlogen. In de bunker in het westen van de stad ligt 5,5 ton vuurwerk opgeslagen. Zo’n 150 omwonenden zijn geëvacueerd, meldden de plaatselijke hulpdiensten vandaag. De oorzaak van de brand is nog niet bekend.

De brand brak in de afgelopen nacht uit. Er waren brandweermannen naar binnen gegaan, maar die gingen snel weer naar buiten toen ze het vuurwerk zagen. “Gelukkig zijn ze er levend uitgekomen. We nemen geen risico meer”, aldus een brandweerwoordvoerder volgens tijdschrift Focus. Een deel van het vuurwerk is al ontploft. De bunker stamt uit de

Tweede Wereldoorlog. Volgens de brandweer is er geen direct gevaar. Het vuurwerk ligt op de eerste en tweede verdieping van de bunker. De Duitse explosievenopruimingsdienst heeft een robot met camera ingezet, om te zien hoe het vuur zich ontwikkelt. Er worden geen brandweerlieden naar binnen gestuurd, omdat het te gevaarlijk is. “We kunnen op

dit moment niets anders doen dan wachten”, aldus de brandweer.

Dinsdag was er een krachtige explosie in een andere bunker in de stad waar etherische olie lag opgeslagen. Toen raakten 45 mensen gewond. Zo’n vierhonderd mensen moesten hun huis verlaten. Zaterdag konden zij nog niet terug naar huis vanwege instortingsgevaar. De bunker staat in het zuidelijke havengebied van Hamburg.

Terrorist blaast zich thuis op

MOGADISHU — Een terrorist van de Somalische beweging al-Shabaab heeft zichzelf per ongeluk thuis in de hoofdstad Mogadishu opgeblazen. De bomgordel van de zeventienjarige jongen ging te vroeg af. Dat meldden de Somalische autoriteiten vandaag.

Vier mensen zijn opgepakt. Het gaat om de echtgenote en een zus van de terrorist, de eigenaar van het huis en een motorrijder die de jongen naar het doelwit had moeten brengen. De islamitische terreurgroep al-Shabaab pleegt regelmatig aanslagen in Somalië en in buurland Kenia.

Euro

Lager

AMSTERDAM — De Europese beurzen zijn gisteren in het rood gesloten. Beleggers kregen gemengde cijfers voorgeschoteld over de Amerikaanse arbeidsmarkt en een onverwachte daling van de industriële productie in Duitsland. Op het Damrak ging het noodlijdende installatiebedrijf Imtech opnieuw hard onderuit.

De AEX-index in Amsterdam eindigde 0,9 procent lager op 496,61 punten. De MidKap daalde 1,6 procent tot 707,77 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt zakten tot 0,8 procent. Volgens de Amerikaanse overheid is de werkgelegenheid in de Verenigde Staten in juli minder sterk gegroeid dan in de voorgaande maand. Per saldo werden er vorige maand 215.000 banen gecreëerd in 's werelds grootste economie, exclusief de landbouwsector, wat minder is dan economen gemiddeld hadden verwacht. Uit een nieuwe schatting bleek echter dat er in juni 231.000 arbeidsplaatsen bij kwamen. Dat waren er 8000 meer dan eerder gemeld.

Verzekeraar NN was de sterkste stijger in de AEX met een winst van 1 procent. Shell stond op een kleine plus. Het olie- en gasconcern verkocht zijn belang van 75 procent in het Chinese bedrijf Tongyi Lubricants. In de MidKap raakte Imtech ruim 40 procent van zijn beurswaarde kwijt. Het aandeel werd daarmee 71 cent waard. Imtech verloor donderdag al 40 procent na aankondiging van het faillissement van de Duitse tak. In Londen kelderde UK Mail ruim 14 procent na een winstwaarschuwing van het Britse postbedrijf.

De euro was 1,949 gulden waard, tegen 1,941 gulden bij het slot in Europa op donderdag. De prijs van een vat Amerikaanse olie ging 0,7 procent omlaag tot 44,32 dollar. Brent werd 1 procent goedkoper op 49,01 dollar.

Wall Street

Rode cijfers

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn gisteren in mineur gesloten. Beleggers verwerkten wisselende cijfers over de Amerikaanse banenmarkt en tegenvallende bedrijfsresultaten van onder meer Groupon en Sotheby's. De Dow-Jonesindex eindigde 0,3 procent lager op 17.373,38 punten. De S&P 500 zakte 0,3 procent naar 2077,57 punten en de technologiebeurs Nasdaq stond ook 0,3 procent lager, op 5043,54 punten.

De werkgelegenheid in de Verenigde Staten groeide in juli minder sterk dan in de voorgaande maand. Per saldo kwamen er 215.000 banen bij, waar economen gemiddeld een toename met 225.000 arbeidsplaatsen hadden voorspeld. Wel werd de banengroei in juni naar boven bijgesteld. Het banencijfer weegt zwaar bij de beslissing van de Federal Reserve om al dan niet in september de rente te gaan verhogen. Fed-voorzitter Janet Yellen liet vorige maand weten ruimte te zien voor een renteverhoging voor het einde van dit jaar, op basis van het economisch herstel en de aantrekkende arbeidsmarkt. Volgens economen zijn de cijfers solide genoeg voor de Fed om volgende maand de rente te gaan verhogen. Kunstmestbedrijf CF Industries leverde 6,4 procent in. Donderdag werd bekend dat CF het grootste deel van de activiteiten van de in Amsterdam genoteerde Egyptische branchegenoot OCI overneemt voor 8 miljard dollar.

De maker van grafische kaarten Nvidia steeg juist 12,4 procent geholpen door beter dan verwachte cijfers en positieve vooruitzichten. American Express sprong 6,3 procent omhoog omdat de activistische investeerder ValueAct voor 1 miljard dollar een belang zou willen nemen in het creditcardbedrijf.

Flinke winstdaling voor bedrijf Buffett

OMAHA — De Amerikaanse multimiljardair Warren Buffett heeft met zijn investeringsvehikel Berkshire Hathaway afgelopen kwartaal flink minder winst gemaakt. De Amerikaanse superbelegger had onder meer last van hogere claimkosten bij zijn verzekeringsonderdelen.

De nettowinst van Berkshire viel op jaarbasis met 37 procent terug tot 4 miljard dollar (een kleine 3,7 miljard euro), heeft de onderneming bekendgemaakt. Het resultaat was lager dan analisten hadden voorspeld. De 84-jarige Buffett is nu al meer dan vijftig jaar de baas bij Berkshire. Hij maakte er een groot zakenimperium van, met belangen in meer dan tachtig grote bedrijven. Toch laten Buffetts investeringen niet altijd gouden cijfers zien, de resultaten van Berkshire fluctueren daardoor nog wel eens. Afgelopen kwartaal verloor Buffett bij elkaar 38 miljoen dollar op zijn verzekeringsonderdelen, terwijl die een jaar geleden nog goed waren voor 411 miljoen dol-



Foto: Shutterstock

De Amerikaanse multimiljardair Warren Buffett, al vijftig jaar de baas bij Berkshire Hathaway, boekt vaak forse winsten, maar ook wel eens verliezen van miljoenen.

lar winst. Autoverzekeraar Geico presteerde een stuk minder en Berskshires herverzekeraar kreeg een verlies voor de kiezen na veel claims door een grote storm in Australië.

Ook op andere investeringen behaalde Berkshire het afgelopen kwartaal lagere marges. Daarbij speelt dat de winst van Buffetts bedrijf een jaar geleden nog sterk geholpen werd door door

een eenmalige bate uit de verkoop van een belang in de voormalige uitgever van The Washington Post. Het resultaat over het tweede kwartaal van vorig jaar was daardoor uitzonderlijk goed.

Strandtenthouders draaien 'goed seizoen'

ZANDVOORT — Strandtenthouders zijn blij met het lekkere weer van de laatste dagen. Hierdoor is het bij de vele paviljoens langs de Nederlandse kust aardig druk.

De vereniging van strandtentexploitanten NVSN spreekt vooralsnog van een 'goed seizoen'. "De temperatuur is goed. De zon is er regelmatig. Alleen het waait soms erg hard. Maar daar zijn strandtenten met schotten en windschermen op voorbereid", zei NVSN-voorzitter Paul Zonneveld vandaag tegen het ANP. De constatering van rode zeevonk in het water bij Katwijk, Wassenaar en Scheveningen zorgde deze week wel voor wat 'vervelende publiciteit'. Maar het incident was van korte duur en de branche heeft hier volgens Zonneveld niet veel last van gehad. Strandtenthouders konden dit jaar ook al vroeg een stevige omzet draaien. Begin maart liep het kwik enkele dagen al redelijk op. Het voorseizoen was hierdoor niet zo slecht als in de afgelopen jaren. Marktonderzoeker Datling telde vorige maand



Foto: Shutterstock

De meeste strandtenten aan de kust worden in het najaar afgebroken en in februari of maart weer opgebouwd. Bier en koffie vormen de belangrijkste inkomstenbronnen.

meer dan 500 strandtenten in Nederland. Volgens het bureau is het aantal paviljoens sinds 2010 wel met 15 procent gegroeid. In de cijfers van Datling zijn

niet alleen zaken langs de Noordzeestranden meegenomen, maar ook de horecagelegenheden bij recreatiemerren in het binnenland. De meeste strand-

tenten aan de kust worden in het najaar afgebroken en in februari of maart weer opgebouwd. Bier en koffie vormen de belangrijkste inkomstenbronnen.

'Coca-Cola dicht bij investering in sapmaker'



Foto: Suja-Life

Suja Life is een klein maar snelgroeiend bedrijf en bestaat sinds 2012. Het brengt verschillende smaken 'smoothiestartup' op de markt.

ATLANTA — Coca-Cola wil naar verluidt flink investeren in de Amerikaanse smoothie-startup Suja Life. Persbureau Reuters meldde vandaag op basis van ingewijden dat het frisdrankconcern op het punt staat een minderheidsbelang te nemen, met een optie om de komende jaren ook de rest van het bedrijf te kopen.

Coca-Cola kampt de laatste tijd met tegenvallende verkopen in Amerika, onder meer door toenemende

zorgen over zwaarlijvigheid en de gezondheidseffecten van kunstmatige zoetstoffen in frisdranken. Daarom

is het concern op zoek naar nieuwe populaire producten waarmee het de consument weer voor zich kan winnen. Suja Life bestaat sinds 2012 en is sindsdien sterk gegroeid. Eerder investeerden beroemdheden als Leonardo DiCaprio, Jared Leto en Sofia Vergara al in de onderneming, die volgens Reuters

door Coca-Cola wordt geëvalueerd op ongeveer 300 miljoen dollar (een kleine 274 miljoen euro). Coca-Cola is overigens al meer dan tien jaar actief in de sapbranche met Odwalla. Concurrent PepsiCo nam een aantal jaren terug smoothiemark Naked Juice over.

Chinese export neemt weer af

PEKING — De export van China is de afgelopen maand weer weggezakt, na een kleine opleving in juni. Chinese exporteurs blijken kampen met de sterkere yuan, waardoor hun concurrentiepositie wordt ondermijnd. Ook is er momenteel iets minder vraag naar Chinese producten vanuit Europa.

De uitvoer van 's werelds op een na grootste economie daalde met 8,3 procent ten opzichte van juli vorig jaar, maakte de Chinese overheid vandaag bekend. De afname, berekend in dollars, valt sterker uit dan analisten hadden voorspeld. In juni steeg de export op jaarbasis nog met 2,8 procent. Dat was de eerste plus in enkele maanden tijd. Door de zwakkere binnenlandse vraag in China blijft ook de import van het land onder druk staan. Deze liet in juli een daling zien van 8,1 procent. In juni bedroeg

de terugval van de invoer nog 6,6 procent. De cijfers voeren de druk op de Chinese overheid verder op. Die heeft de laatste tijd al diverse maatregelen genomen om het economische tij in het land te keren. Alleen van de waarde van de yuan zijn de Chinezen tot nu toe afgebleven, omdat de overheid van de eigen valuta graag een internationale reservemunt maakt. Dat is een valuta die door andere landen in grote hoeveelheden achter de hand wordt gehouden als financiële reserve. De Amerikaanse dollar en de euro worden daar nu het meest voor gebruikt. Volgens deskundigen moet China ermee leren leven dat de export niet meer de grote motor van de economie is, die het een paar jaar terug nog wel was. China mikt voor dit jaar nog steeds op 7 procent groei van de economie. Maar het is nog maar de vraag of die doelstelling kan worden behaald.

Luchthaven Berlijn bezorgd over Imtech

BERLIJN — De gemeente Berlijn en het bestuur van de nieuwe luchthaven Berlin Brandenburg Airport zijn bezorgd over de faillissementsaanvraag van Imtech Duitsland. Ze vrezen dat hierdoor de opening van de luchthaven verdere vertraging kan oplopen.

De Duitse dochter van Imtech vroeg donderdag faillissement aan. Imtech Duitsland voert belangrijke installatiewerkzaamheden uit aan de luchthaven, die in de tweede helft van 2017 moet worden geopend. Het project heeft echter al zes jaar vertraging opgelopen en de kosten zijn veel hoger dan verwacht. De luchthaven heeft een werkgroep opgezet om de eventuele gevolgen van het faillissement van Imtech Duitsland voor de opening te onderzoeken. De curator van Imtech Duitsland

heeft aangegeven dat hij alle bouwplannen van het Duitse onderdeel van de geplaaigde technisch dienstverlener wil voortzetten. Het Berlijnse gemeenteraadslid Martin Delius, die toezicht houdt op de bouw van Berlin Brandenburg Airport, liet weten grote risico's te zien voor de geplande opening door de problemen bij Imtech Duitsland. Ook de burgemeester van Berlijn, Michael Müller, heeft zijn zorgen uitgesproken over de kwestie. Topman Karsten Mühlendorf van Berlin Brandenburg Airport zei dat het faillissement van Imtech Duitsland grote gevolgen zal hebben voor de planning rond de luchthaven. De bouwwerkzaamheden moeten in maart volgend jaar worden afgerond. Volgens hem kwam een deel van het personeel van Imtech Duitsland gisteren niet opdagen op het werk bij het vliegveld.



NEW YORK				AMSTERDAM			
	7-Aug			7-Aug			
DOW JONES	17373.38	-0.27%	AEX	496.61	-0.92%		
S&P 500 INDEX	2077.57	-0.29%	ARCELORMITTAL	8.69	0.46%		
NASDAQ	5043.54	-0.26%	AEGON NV	7.08	-0.83%		
AMAZON.COM INC	522.62	-1.29%	AHOLD NV	18.34	-1.08%		
APPLE INC	115.52	0.34%	AKZO NOBEL	65.65	-0.68%		
BAIDU INC-SP ADR	176.08	0.93%	ASML HOLDING NV	87.67	-1.67%		
BERKSHIRE HATH-B	143.55	-0.14%	DSM (KONIN)	52.42	-0.04%		
CITIGROUP INC	57.91	-0.33%	HAL TRUST	173.00	0.08%		
COCA-COLA CO	41.77	-0.36%	HEINEKEN NV	76.36	-1.02%		
WALT DISNEY CO	108.35	0.74%	ING GROEP NV	14.62	-2.92%		
3D SYSTEMS CORP	13.42	-1.32%	KPN (KONIN) NV	3.58	-1.16%		
EBAY INC	28.55	1.38%	KONINKLIJKE PHIL	25.35	-0.88%		
FACEBOOK INC-A	94.30	-0.86%	RANDSTAD HOLDING	62.91	-1.87%		
GENERAL ELECTRIC	25.79	-0.92%	RELX NV	14.86	-0.70%		
GOOGLE INC-A	664.39	-0.86%	ROYAL DUTCH SHA	26.77	0.17%		
HEWLETT-PACKARD	29.41	-2.42%	TOMTOM	10.45	-2.20%		
HOME DEPOT INC	116.93	0.32%	TOTAL SA	45.80	-1.10%		
INTEL CORP	28.88	-0.45%	UNILEVER NV-CVA	42.10	-0.52%		
JOHNSON&JOHNSON	98.85	-0.22%	W.P. STEWART HOL	340.44	1.35%		
LINKEDIN CORP-A	190.03	0.27%	SCOTIABANK FUNDS	6-Aug			
MICROSOFT CORP	46.74	0.26%	MONEY MARKET	13.0655	0.00%		
PROCTER & GAMBLE	75.48	-0.34%	US DOLLAR BOND	2.6249	0.17%		
ROYAL DUTCH-ADR	58.18	-0.73%	GLOBAL GROWTH	2.5186	0.25%		
STARBUCKS CORP	57.20	-0.05%	US GROWTH	12.6586	-0.64%		
TWITTER INC	27.04	-1.82%	CANADIAN GROWTH	2.7365	-1.20%		
WAL-MART STORES	71.25	-2.12%	FUNDS	6-Aug			
WHOLE FOODS MKT	34.48	-1.05%	BGF CONT EUR FLEX	24.24	-0.12%		
EXCHANGE TRADED FND	7-Aug		BGF EMTK BOND	15.61	-0.06%		
ALERIAN MLP - AMLP	14.43	-0.07%	BGF FIX INC GBL OP	13.28	-0.08%		
ISH GBL HY BD - GHYG	48.09	-0.43%	BGF GBL ALLOCATION	50.98	-0.27%		
ISH IBXX HY BD - HYG	86.71	-0.31%	BGF USD CORE BOND	16.84	-0.12%		
ISH SELECT DIV - DIVY	76.12	0.03%	BGF USD HI YIELD BND	28.52	-0.07%		
ISH MSCI EMKT - EEM	36.30	-0.06%	TEMPLETON GBL BND	23.55	-0.30%		
ISH MSCI PAC - EPP	41.87	-0.29%	TEMPLETON ASIAN SM	42.35	0.19%		
ISH RUSSELL - INVV	123.94	-0.23%	CURRENCIES	7-Aug			
ISH S&P 500 - SPY	116.56	-0.09%	YENUSD	124.2400	-0.40%		
ISH EUROPE - IEV	44.75	-0.40%	EURUSD	1.0960	0.32%		
POWERSH-QQQ	110.31	-0.13%	CANUSD	1.3132	0.17%		
POWERSHARES DB C	15.43	-0.39%	GBPUUSD	1.5492	-0.13%		
SPDR S&P INT DIV-DWX	38.43	-0.47%	COMMODITIES	7-Aug			
SPDR S&P MID-400	270.85	-0.10%	OIL WTI	43.81	-1.90%		
SPDR S&P 600 SMA	105.61	-0.63%	GOLD	1093.49	0.36%		
VANGUARD REIT - VNQ	78.79	0.37%	SILVER	14.8010	0.86%		
WSDOMTR JAP H-EQ-DXJ	57.58	0.21%	WHEAT	507.5000	0.10%		

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Mensen

Vrouw gebruikt douchegel als olijfolie

Een Britse vrouw heeft maandenlang gekookt met douchegel, omdat het flesje volgens haar leek op olijfolie. Haar gastronomische blunder van jewelste is een hit op internet. Melony Jackson deelde de misser met haar Facebook-vrienden. “Ik heb twee steelpannen weggegooid en wilde bijna een nieuwe vaatwasser kopen, omdat al mijn gerechten smerig waren. Bleek dat ik douchegel gebruikte in plaats van olijfolie. De kok van de week-award gaat aan mijn neus voorbij.” Een vriend van Melony, die volgens Mir-

ror in de Verenigde Staten woont, zette een foto van het flesje douchegel op Reddit. Eerlijk is eerlijk, er staan inderdaad olijven op de verpakking van Yves Rocher en het spul zelf heeft ongeveer dezelfde kleur als olijfolie. Maar aan de voorkant staat toch echt duidelijk vermeld dat het douchegel is. Veel mensen denken dan ook dat het verhaal is verzonnen. “Dit is volgens mij bullshit”, schrijft een Reddit-lezer. “Als ze met die douchegel ging koken, moet er haast wel een bad vol bubbels zijn ontstaan.”

Dieven jatten auto en halen caravan leeg



Foto: Shutterstock

Met een uitje naar een dierenpark in het Zweedse Eskilstuna kwam een abrupt eind aan de vakantie van een gezin uit het Scandinavische land. Dieven jatten niet alleen hun auto maar haalden ook hun hele caravan leeg. Zelfs de luiers namen ze mee. Het gezin met drie kinderen wilde na een paar uurtjes tussen de dieren nog even een duik nemen in het meer bij het park. Maar toen ze bij hun auto aan kwamen, bleek die gestolen. Alleen de caravan stond er nog. Maar toen moeder Camilla de deur opende, zag ze meteen dat ook daar de dieven hadden toegeslagen. “Er was niets

meer”, zegt ze tegen Aftonbladet. De iPads van de ouders waren verdwenen, net als het speelgoed van de kinderen en de luiers van het jongste kind. En een lunch zat er ook niet meer in, bleek toen een van de kinderen het kleine koelkastje opende. Al het eten was gestolen. De vakantie was daarmee voorbij voor het gezin. Wat Camilla nog het ergst vindt is dat alle spullen van haar kinderen zijn weggenomen. “Computers en iPads jatten; dat begrijp ik nog wel. Maar speelgoed van kinderen, luiers en zwempakken, daar begrijp ik dan weer niets van.”

Man tegen vrouw: je bent zwanger!



Foto: Shutterstock

Een Amerikaanse vlogger heeft zijn vrouw verrast met de mededeling dat ze zwanger is. Hij deed stiekem een zwangerschapstest en was zo eerder op de hoogte van de komst van hun derde kindje dan zijn geliefde. Sam en Nia uit de staat Texas doen via YouTube verslag van hun leven. Ze probeerden al een

poosje zwanger te worden toen Nia haar vent vertelde dat ze twee weken over tijd was, zag hij zijn kans schoon. Sam besloot zelf op onderzoek uit te gaan én alles te filmen. De man wist dat Nia's nachts nooit het toilet doorspoelt, omdat ze de kinderen niet wakker wil maken. Met een pipet haalde hij een urine-

Chinees loopt blauwtje bij aanzoek

Een verliefde sul uit het Chinese Xi'an wilde op originele wijze een huwelijksaanzoek doen aan het meisje van zijn dromen. Met lychees had hij op straat een mozaïek gemaakt, maar alle moeite was tevergeefs. Nadat het wicht een van de lychees had opgegeten, ging ze er als een speer vandoor. De 23-jarige Chinees had voor bijna 300 euro aan lychees ingeslagen. Samen met wat vrienden maakte hij van de vruchten een mozaïek. Daarna was het wachten op zijn vriendinnetje. Intussen hadden verslaggevers van NetEase lucht gekregen van de actie. Een hele nieuwsploeg was uitgerukt om het jawoord live uit te zenden. De vriendin gooide echter roet in het



Foto: Shutterstock

eten. Nadat haar vriend op de knieën ging en zijn aanzoek prevelde, nam ze nog wel een lychee. Daarna ging ze er snel vandoor. “Ze vindt ons nog te jong om te trouwen”, zei de ontgoochelde Chinees tegen

de verslaggevers. “Ik voel me verslagen, maar ik zal haar voor me winnen. We zijn voor elkaar bestemd.” De lychees werden na het mislukte aanzoek uitgedeeld aan voorbijgangers.

Jonge missen bezoeken parlement



Het Curaçaose parlement heeft onlangs een bezoek gekregen van de Miss Teenager finalisten Kellie Theunissen, Selena Isenia en Mynesha Reinita. Zita Jesus-Leito (PAR fractieleider), Jacinta Constancia (MFK parlementariër), Statenvoorzitter Mike Franco, Glenn Sulvaran en Amerigo Thodé gaven informatie over

het werk en het functioneren van dit instituut en de politiek op Curaçao. Aan het eind deden de jonge missen mee met een simulatie van

een Statenvergadering met twee parlementariërs. Zo ondervonden ze aan den lijve de regels en de procedure van een Statenvergadering.

Groot tv-scherm winkelcentrum in de fout

Een medewerker van een winkelcentrum in de Chinese stad Lishui heeft per ongeluk porno afgespeeld op een groot scherm. Het duurde negen minuten voordat hij dat in de gaten kreeg. De man was woensdagochtend lekker porno aan het kijken op de bedrijfscomputer, niet wetende dat het pikante beeldmateriaal ook op het enorme display buiten te zien was. Ooggetuigen haalden hun smartphone tevoorschijn en maakten filmpjes van het pornoscherm. Die video's gingen al snel viral op Chinese so-

cial media. Volgens het Chinese persbureau Xinhua is de politie een onderzoek gestart. Internetters zijn gewaarschuwd de beelden niet meer te delen. Wie dat wel doet, overtreedt de wet die het verspreiden van 'obscene' materiaal verbiedt.

Arrestant maakt selfie met politieagent

Een lastige arrestant was de 20-jarige Gilbert Phelps uit Ithawa City zeker niet. Hij was zelfs behoorlijk vrolijk. Dat kwam door de marihuana die hij had geroookt voordat hij in zijn auto stapte. Nadat hij gearresteerd was voor rijden onder invloed, maakte hij dan ook een selfie met de dienstdoende agent. Ben Hektoen hield de Amerikaan aan. Eerst dacht de agent dat Phelps te veel had gedronken, maar dat bleek niet zo. Na wat testjes op het bureau kwam de aap uit de mouw; de arrestant was flink stoned. Terwijl Hektoen met

het proces-verbaal bezig was, vroeg zijn arrestant om een gunst. Of hij even mee wilde werken aan een selfie. In het proces-verbaal schrijft Hektoen dat hij dat 'met alle plezier' deed. Phelps liet, nadat hij het kiekje op Snapchat had geplaatst, nog weten dat hij het commentaar bij de selfie nog wat had opgevrolijkt met een emoji van een politieauto, een gewone auto en een vrachtwagen. Over twee weken moet Phelps op bezoek bij de rechter. Of hij ook met de magistraat op de foto wil, weet *The Smoking Gun* niet.

Politie verdenkt klusjesman van 13



Foto: Shutterstock

De politie heeft een jongen van dertien uit het Engelse Nottingham de stuipen op het lijf gejaagd. Het ventje wilde een extra zakcentje verdienen door klusjes voor zijn bureu te doen en dat vonden agenten erg verdacht. Daniel Warrington liep met een schop naar de tuin van zijn buurvrouw toen er opeens een undercoverauto achter hem opdoemde. Hij vertelde de agenten dat hij bezig was met een klus en werd vervolgens naar eigen zeggen 'scherp onder-vraagd'. De agenten gingen langs bij zijn buurvrouw, die hen duidelijk maakte dat de jonge klusser een aardige,

beleefde jongen was. Toch vonden ze het nodig om zijn gegevens te noteren. Daniel bleef 'trillend en in tranen' achter. Zijn moeder Marie heeft een klacht ingediend bij de politie van Derbyshire. “Hij wilde gewoon wat bijverdien in zijn vakantie en ze hebben hem behandeld als een crimineel. Daniel kwam huilend naar me toe gerend om te vertellen wat er was gebeurd.” Een politiewoordvoerder zegt tegen de *Nottingham Post* dat ze het incident met de boze moeder hebben besproken. “Een agent heeft haar uitgelegd waarom hij staande werd gehouden.”

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



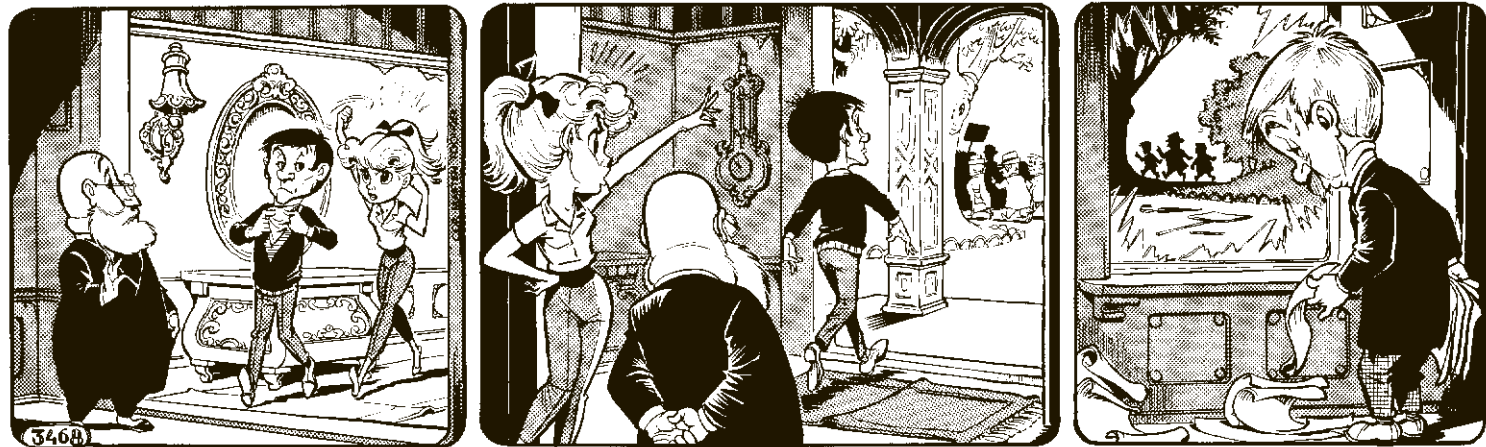
Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Koning Hollewijn en het Regeringsapparaat

Door Marten Toonder



Hollewijn keek gestoord om naar Wiebel, die met de jongeman uit de kamer kwam. ‘Je bent een saaierd!’ riep ze. ‘Ik wil wedden dat je niet eens kan twisten of schudden! Bah! Ik weet eigenlijk niet waarom ik nog langer met je praat! Ga maar samen met je Meester impulsen volgen en neuzen draaien!’ ‘Dat zal ik zeker!’ sprak de aangesprokene koel. ‘Ik dacht even, dat ik je zou kunnen bekeren tot de Leer — maar daarvoor heb je te weinig diepgang. Goedendag!’ En met die woorden liep hij heen — in de richting die zijn Meester reeds was ingeslagen. ‘Het is droevig gesteld,’ mompelde Hollewijn. ‘De oplossing van het ene meningsverschil wordt overstemd door de geboorte van een ander probleem!’ Julie geroep heeft Dreutels toespraak overstemd

— en nu weet ik niet wat de minister gezegd heeft. ‘Dreutel is een saaierd!’ zei Wiebel kwaad. ‘Net zo als die noodvent die daar wegloopt. Wie luistert daar nu naar?’ ‘Je bent soms toch verrassend scherp van inzicht,’ prevelde de koning. ‘Zou het door Dreutels saaiheid komen, dat de menigte verdwijnt?’ Of ligt het aan de Regeringsverklaring die hij voorleest?’ ‘... Ik dank u voor uw aandacht!’ sprak de minister-president op dat moment, terwijl hij zijn voorgelezen papieren schikte in afwachting van de toejuichingen. ‘Juist!’ zei hij binnensmonds, toen hij slechts het zingen van een merel hoorde en het ontvolkte gazon bewaar werd. ‘De kiezers zijn kennelijk gerustgesteld heengegaan. Het geschokte vertrouwen lijkt me hersteld.’

KAZAN — Tweede van Europa en tweede van de wereld. Het tekent de terugkeer aan de top van de Nederlandse waterpolosters na een paar moeilijke jaren. Een gouden bekroning ontbreekt echter nog. “Dan moet het volgend jaar maar gebeuren”, zegt Maud Megens, die na de verloren WK-finale vrijdag tegen de Verenigde Staten (4-5) meteen haar blik richtte op de Olympische Spelen. Daar in Rio de Janeiro wil Megens de prestatie van haar moeder Patricia overtreffen.

Megens alleen voor goud naar Rio de Janeiro

Oud-international Megens-Libregts deed één keer mee aan de Spelen, in 2000 in Sydney, waar de waterpolosters net naast het ere metaal grepen. Als moeder en dochter Megens zaterdagmiddag op Schiphol worden herenigd, kunnen ze hun WK-medailles vergelijken. “Zij heeft één mooiere”, weet de negentienjarige waterpoloster, die in Kazan met Oranje net naast het goud greep. Haar moeder moest in 1986 ook genoegen nemen met zilver, maar pakte

vijf jaar later in Perth wél de wereldtitel. “We balen nu heel erg van de tweede plaats. Maar we weten ook dat we heel trots mogen zijn. Dit is zilver met een gouden randje.” Megens praat zoals ze ook waterpolo speelt: onbevankelijk en met branie. De Rotterdamse tiener vormde op het WK het nieuwe gezicht van Oranje, samen met de pas achttienjarige keepster Laura Aarts. Hoe verder Oranje kwam, hoe beter de tieners gingen spelen.

Aarts blonk vooral uit in de kwartfinale tegen gastland Rusland, terwijl Megens met vier doelpunten een cruciale rol vertolkte in de halve finale tegen Italië. Ook in de eindstrijd tegen het fysiek ijzersterke ‘Team USA’ staken de jongelingen er bovenuit.

Tevreden
“Ik ben heel blij en tevreden met hoe ik dit WK heb gespeeld”, zei Megens. “Het was een geweldige ervaring en smaakt naar meer.” Van

zenuwen had ze naar eigen zeggen geen last. “Nee joh, alleen gezonde wedstrijdspanning. We waren zo goed voorbereid, dan hoef je nergens bang voor te zijn.” De Verenigde Staten bleken desondanks een maatje te groot voor Oranje. “Fysiek zijn ze heel sterk, het is daarom lastig aanvallen. Toch hebben we ons heel goed staande gehouden tegen zo’n wereldploeg. Dat maakt het extra jammer dat we verloren hebben. Maar hier worden we sterker

van.” In de aanloop naar de Olympische Spelen gaan de waterpolosters fulltime met elkaar trainen; hun clubs moeten het een jaar zonder hen doen. Megens: “We hebben een jaar om te groeien en nog beter te worden. Het ideale scenario is dat we in januari Europees kampioen worden, dan zijn we meteen geplaatst voor de Spelen en kan de focus vol op Rio. Daar moet het dan maar gebeuren. Na twee keer zilver wil ik nu goud.”

Maud Megens viert een goal tegen Italië.

Foto: AFP

Jupiler League NAC verliest bij rentree in Jupiler League

BREDA — De terugkeer van NAC in de eerste divisie is vrijdag uitgelopen op een deceptie voor de Bredanaars. De ploeg die vorig seizoen degradeerde uit de eredivisie verloor in eigen huis met 1-4 van FC Volendam.

Het matig en later dramatisch spelende NAC kwam al na een half uur met tien man te staan, toen Divine Naah met zijn tweede gele kaart van het veld werd gestuurd na een harde overtreding. Het duurde tot de 55e minuut voor de Noord-Hollanders profiteerden van het numerieke overwicht. Jack Tuyp schoot raak via de pijnlijk grabbelende Jelle ten Rouwelaar. Vijf minuten later werd het zelfs 0-2 door een geplaatste knal van Kees Kwakman. NAC kwam in de 65e minuut nog op 1-2, toen Luis Pedro de bal binnenwerkte. Vrijwel direct na de aftrap lag de NAC-verdediging open voor Bert Steltenpool, die via de wederom te laat reagerende Ten Rouwelaar raak schoot. In de laatste minuut werd het via Guyon Philips ook nog 1-4. FC Dordrecht kende een betere rentree op het tweede niveau door thuis met 3-1 te winnen van FC Eindhoven, de nummer twee van vorig jaar. Fries Deschilder kopte de Eindhovenaren na 23 mi-

nuten op voorsprong, maar via Josimar Lima werd het even later gelijk. Alvin Daniels en Ibrahima Sory Touré brachten Dordt de zege. In Almere maakte Ricardo Kip van de thuisploeg om 20.05 uur tegen VVV het eerste doelpunt van het seizoen in het Nederlandse profvoetbal. Lang duurde die voorsprong niet, want via Ralf Seuntjens (strafschop) en Leandro Resida was het na een half uur 1-2. Enzo Boldewijn maakte vlak na rust gelijk, maar binnen een minuut stonden de Limburgers weer voor, dankzij Danny Post. Paul Quasten maakte na ruim een uur weer gelijk: 3-3. FC Emmen won met 3-0 bij FC Oss door goals van Boy Deul, Marnix Kolder (strafschop) en Erixon Danso. Jeffrey Ket van de thuisploeg kreeg na een uur rood voor het neerhalen van Donso in het strafschopgebied. FC Den Bosch-Fortuna Sittard eindigde in 2-2. Joey Belterman en Tim Hofstede scoorden voor de thuisploeg, Lars Hutten en Dalian Maatsen namens de bezoekers. Achilles '29 versloeg thuis Jong Ajax met 2-1 door goals van Freek Thoone (strafschop) en Joey Dekkers. Vercos Cerny had de score voor Ajax geopend. Helmond Sport won thuis met 1-0 van MVV door een goal van Stanley Elbers.

Phelps klokt toptijd op 200 vlinderslag

KITZBÜHEL — Tennisser Robin Haase is er niet in geslaagd in het mannendubbelspel het toernooi van het Oostenrijkse Kitzbühel te winnen.

In een spannend onderonsje verloor de Hagenaar met zijn Finse partner Henri

Kontinen van het Spaans-Argentijnse duo Carlos Berlocq en Nicolas Almagro. Het werd 5-7, 6-3, 11-9.

Haase en Kontinen wonnen de eerste set, door op het beslissende moment toe te slaan op de service van de tegenstanders. Die namen echter vroeg in de tweede

set een voorsprong en gaven die niet meer weg. Een supertiebreak moest vervolgens de beslissing brengen. Daarin waren Berlocq en Almagro net iets beter.

Haase, die tweemaal het toernooi won, werd dit jaar al in de tweede ronde van het enkelspel uitgeschakeld.

Memphis Depay

Foto: AFP

Manchester United wint zonder te schitteren

MANCHESTER — Manchester United heeft de openingswedstrijd van het seizoen gewonnen, zonder dat de ploeg geweldig speelde. Met Memphis Depay en Daley Blind in de basis werd het 1-0 tegen Tottenham Hotspur. International Kyle Walker bepaalde de eindstand al in de eerste helft door in eigen doel te schieten.

Walker deed dat om Wayne Rooney van de bal te krijgen. Die stond met de bal aan zijn voeten vrij voor het doel na een slimme pass van Ashley Young, maar reageerde traag. Walker hielp hem een handje door de Nederlandse keeper Michel Vorm te verschalken in de linkerhoek. Op dat moment had Christian Eriksen namens Tottenham al de beste kans van de wedstrijd gehad. Hij

schoot na een slim lobje van Harry Kane net over het doel, waarin Sergio Romero verdienstelijk debuteerde bij Manchester. Het debuut van Depay was wellicht niet wat hij ervan had verwacht. In het elftal van Louis van Gaal viel hij een paar keer op met aanvallende acties, maar schitteren deed hij niet. Bovendien werd hij door Mata gepasseerd bij het nemen van een vrije trap en haalde

Van Gaal hem ongeveer 25 minuten voor het einde naar de kant. Dat overkwam ook debutant Matteo Darmian, terwijl aanwinst Bastian Schweinsteiger juist als wijselspeler werd gebracht.

In de slotfase probeerde Tottenham tevergeefs langszij te komen, al bleef de thuisploeg maar met moeite overeind. Trainer Louis van Gaal vierde zaterdag zijn 64e verjaardag met de thuiszege. “Het was een verdiende overwinning”, concludeerde hij. Hij was vooral tevreden over het optreden van doelman Sergio Romero en verdediger Matteo Darmian.

Engeland herovert de Ashes op Australië



Captain Michael Clarke van Australië

TRENT BRIDGE — Engeland heeft de Ashes heroverd op Australië. Vandaag beslisten de cricketers in de vierde test de strijd met de eeuwige vijanden. Door de zege kwam Australië op een onoverbrugbare

3-1 achterstand. In de beslissende wedstrijd wonnen de Britten met een inning en 78 runs, aldus de BBC.

Met name Ben Stokes was de drijvende kracht achter het Britse succes, waar op

voorhand maar weinig mensen rekening mee hadden gehouden. Hij bowlde ijzersterk en ook zijn veldspel was bewonderenswaardig. In de finale nam hij opnieuw een wicket van de Australiërs,

waardoor zijn totaal op zes kwam. Australië had de ‘urn’ sinds 2013 in bezit. Direct na de wedstrijd gaf de captain van de Australiërs, Michael Clarke, aan dat hij met cricketpensioen gaat.

Eredivisie alsnog van start

KERKRADE — Een dag later dan gepland begint vandaag dan toch de eredivisie met het seizoen 2015-2016.

Door acties van de politie werd de geplande opener tussen SC Heerenveen en De Graafschap gisteren verboden en uitgesteld. De competitie begint daarom met de wedstrijd tussen Roda JC en Heracles. De gemeente Kerkrade heeft alle vertrou-

wen in de supporters en benadrukt dat wedstrijden tussen beide clubs in het verleden altijd rustig verlopen. Ook Feyenoord-FC Utrecht wordt vandaag gewoon gespeeld. De politie in Rotterdam voert geen actie.

De duels AZ-Ajax en Willem II-Vitesse gaan morgen ook gewoon door. Vijf verboden eredivisiewedstrijden zijn uitgesteld naar dinsdag of woensdag.

Astana met sterrenteam naar Vuelta

ASTANA — Wierlerploeg Astana komt met een ijzersterke bezetting naar de Ronde van Spanje.

Vincenzo Nibali, Fabio Aru en Mikel Landa zijn de kopmannen van de ploeg, maakte teammanager Giuseppe Martinelli bekend aan website biciclicismo. De Nederlanders Lieuwe Westra en Lars Boom gaan

niet meer naar de Vuelta. Dario Cataldo, Luis Leon Sanchez, Diego Rosa, Paolo Tiralongo, Alessandro Vanotti en Andrej Zeits maken het team compleet. Zeven van de negen renners reden ook de Ronde van Italië, waarin Aru en Landa tweede en derde werden. Nibali won de Vuelta al eens in 2010. De Italiaan reed deze zomer ook de Tour de France, waarin hij als vierde eindigde.

PSG begint met benauwde zege

LILLE — Paris Saint-Germain is het nieuwe seizoen van de Franse competitie gisteravond begonnen met een benauwde overwinning bij Lille OSC (0-1). De titelverdediger speelde meer dan een uur met tien man

nadat middenvelder Adrien Rabiot al in de 28e minuut zijn tweede gele kaart had gekregen.

De Braziliaan Lucas Moura was de gevierde man bij ‘PSG’ met zijn treffer in de

57e minuut. Bij de top ploeg uit Parijs ontbrak sterspeler Zlatan Ibrahimovic vanwege een knieblessure. Oud-Ajacië Gregory van der Wiel, die op zoek mag naar een andere club, bleef vrijdagavond op de bank bij PSG.

